

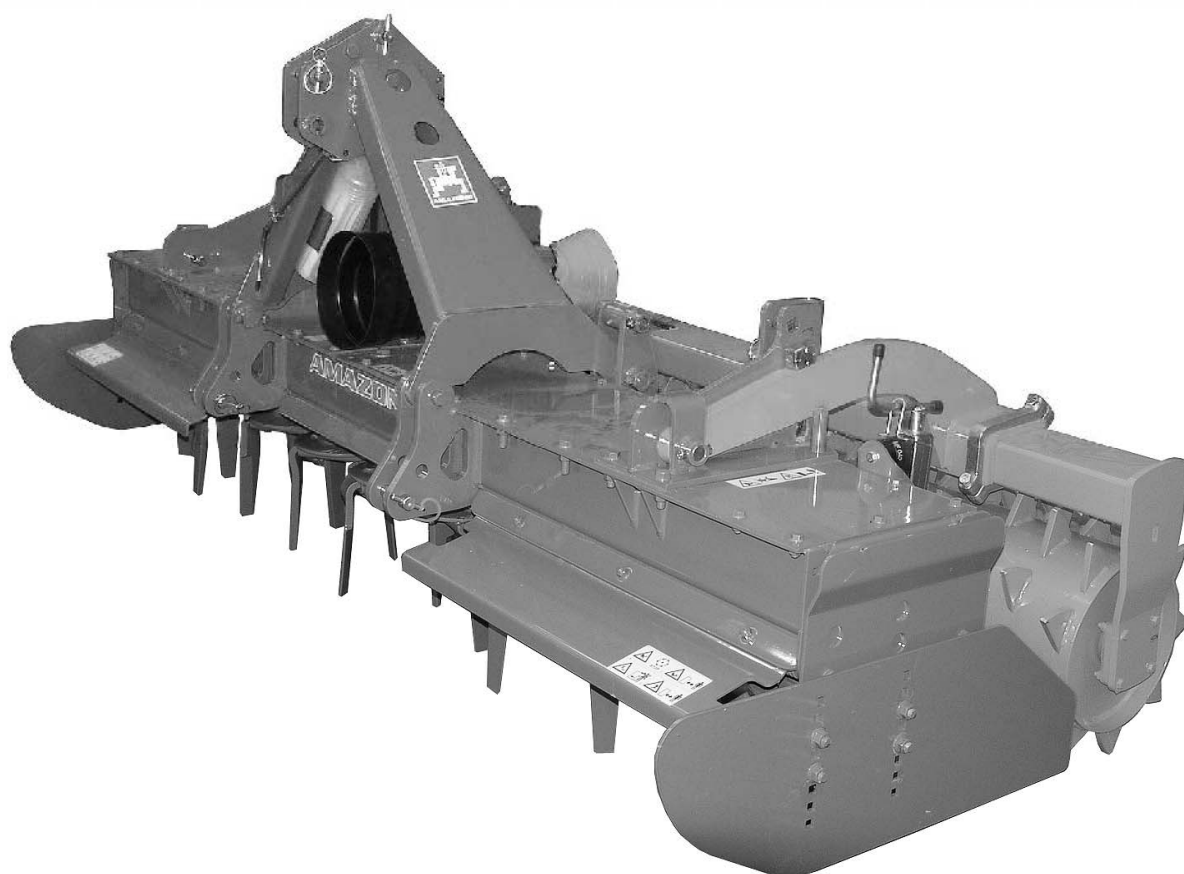
Navodila za uporabo

AMAZONE

KE 253 Special

KE 303 Special

Krožna brana



MG2941
BAG0011.5 10.08



**Pred prvo uporabo preberite in
upoštevajte ta navodila za
uporabo!
Navodila spravite za kasnejšo
uporabo!**





Identifikacijski podatki

Proizvajalec:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Identifikacijska št. stroja:	
Tip:	KE 03 Special
Dovoljen sistemski tlak (bar):	
Leto proizvodnje:	
Tovarna:	
Osnovna teža v kg:	
Dovoljena skupna teža v kg:	
Maksimalna obremenitev v kg:	

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Faks.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Faks.: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Katalog rezervnih delov na internetu: www.amazone.de
Prosimo, da pri naročanju rezervnih delov vedno navedete
identifikacijsko številko stroja.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Številka dokumenta:	MG2941
Datum izdaje:	10.08

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008
Vse pravice pridržane.
Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-
WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Spoštovani kupec,

odločili ste se za nakup enega od kakovostnih izdelkov iz obsežne ponudbe AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje.

Ob prevzemu stroja preverite, ali ni prišlo do poškodb med transportom in ali morda manjkajo deli! Na osnovi dobavnice preverite popolnost dobavljenega stroja, skupaj z naročeno dodatno opremo. Povračilo škode je mogoče samo ob takojšnji reklamaciji!

Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte ta Navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Samo če boste skrbno prebrali navodila, boste lahko popolnoma izkoristili vse prednosti vašega novega stroja.

Poskrbite, da pred prvo uporabo stroja vsi uporabniki preberejo ta Navodila za uporabo.

Če imate vprašanja ali težave, poskusite poiskati odgovor v teh Navodilih za uporabo ali pa pokličite nas.

Redno vzdrževanje in pravočasna menjava obrabljenih oz. poškodovanih delov poveča življenjsko dobo vašega stroja.

Vaše mnenje o navodilih

Spoštovana bralka, spoštovani bralec,

naša Navodila za uporabo se redno posodablja. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo Navodila za uporabo še bolj prijazna uporabnikom. Svoje predloge nam pošljite po faksu.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Navodila za uporabnika.....	7
1.1	Namen dokumenta.....	7
1.2	Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo.....	7
1.3	Uporabljeni načini navajanja.....	7
2	Splošna varnostna opozorila.....	8
2.1	Odgovornosti in jamstvo.....	8
2.2	Način navajanja varnostnih simbolov.....	10
2.3	Organizacijski ukrepi.....	11
2.4	Varnostne in zaščitne naprave.....	11
2.5	Neformalni varnostni ukrepi.....	11
2.6	Kvalifikacije osebja.....	12
2.7	Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju.....	13
2.8	Nevarnosti zaradi preostale energije.....	13
2.9	Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj.....	13
2.10	Konstruktivske spremembe.....	14
2.10.1	Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi.....	15
2.11	Čiščenje in odstranjevanje.....	15
2.12	Delovno mesto upravljavca.....	15
2.13	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju.....	16
2.14	Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril.....	23
2.15	Varnostno zavedno delo.....	23
2.16	Varnostna opozorila za upravljavca.....	24
2.16.1	Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč.....	24
2.16.2	Hidravlični sistem.....	28
2.16.3	Električni sistem.....	29
2.16.4	Uporaba priključne gredi.....	29
2.16.5	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje.....	31
3	Nakladanje in razkladanje.....	32
4	Opis izdelka.....	33
4.1	Pregled sklopov.....	33
4.2	Varnostne in zaščitne naprave.....	34
4.3	Namenska uporaba.....	35
4.4	Nevarna območja in mesta.....	36
4.5	Skladnost.....	36
4.6	Ploščica s podatki in znak CE.....	37
4.7	Tehnični podatki.....	38
4.8	Potrebna oprema traktorja.....	39
4.9	Podatki o hrupu.....	39
5	Zgradba in funkcija.....	40
5.1	Kardanska gred.....	40
5.1.1	Priklop kardanske gredi.....	44
5.1.2	Odklop kardanske gredi.....	45
5.2	Zobje.....	46
5.3	Menjalno zobniško gonilo s stožčastim zobnikom.....	46
5.4	Ogrodje tritočkovnega priklopa.....	47
5.5	Tritočkovni podaljšek (opcija).....	47
5.6	Valjar.....	48
5.7	Ravnalna letev.....	48
5.8	Stranske pločevine.....	49
5.9	Rahljalniki kolesnic traktorja (možnost).....	49

6	Zagon	50
6.1	Preverjanje primernosti traktorja	51
6.1.1	Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta	51
6.2	Montaža kardanske gredi	55
6.3	Prilagajanje dolžine kardanske gredi traktorju	56
6.4	Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki	58
7	Priklapljanje in odklapanje stroja.....	59
7.1	Priklop stroja.....	59
7.2	Odklapanje stroja.....	62
8	Nastavitve	63
8.1	Nastavitev delovne globine zob	63
8.2	Nastavitev ravnalne letve	65
8.3	Nastavitev stranskih vodilnih pločevin.....	66
8.4	Nastavitev strgal obročastega valjarja	67
8.5	Nastavitev rahljalnika kolesnic traktorja	67
9	Transportne vožnje	68
10	Uporaba stroja	70
10.1	Začetek dela	73
10.2	Med delom.....	74
10.3	Odpravljanje blokad rotorja delovnega orodja	75
11	Kombiniranje različnih strojev	76
11.1	Montaža in demontaža valjarjev.....	77
11.2	Priključitev priključnih sejalnic	79
11.2.1	Montaža priklonih delov (delo v delavnici)	81
11.3	Priključitev priključne sejalnice D9 s dviznim ogrođjem	82
11.3.1	Montaža dviznega ogrođja (delo v delavnici)	84
11.3.2	Transport v cestnem prometu s sistemom AMAZONE "Liftpack" 2.1	85
11.3.3	Omejevanje višine dviga pnevmatske sejalnice za presledno setev	85
11.3.4	Montaža omejevalnika dvizne višine.....	86
11.4	Priključitev prigradne sejalnice AD.....	87
11.5	Priključitev prigradne sejalnice AD-P Special	87
12	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	88
12.1	Čiščenje.....	88
12.2	Načrt mazanja	89
12.3	Način vzdrževanja – pregled.....	92
12.4	Menjava zobnikov (delo v delavnici)	93
12.5	Nivo olja v gonilu (delo v delavnici).....	95
12.6	Nivo olja v koritu čelnih zobnikov	95
12.7	Zobje za obdelovanje zemlje.....	97
12.8	Kardanska gred s sklopko odmičnega sornika (delo v delavnici)	99
12.9	Kardanska gred z varovalno sklopko (delo v delavnici)	99
12.10	Sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov	99
12.11	Momenti zategovanja vijakov	100

1 Navodila za uporabnika

Poglavje Navodila za uporabnika podaja informacije v zvezi z uporabo teh Navodil.

1.1 Namen dokumenta

Pričujoča Navodila za uporabo

- opisujejo upravljanje in vzdrževanje stroja,
- dajejo pomembna navodila za varno in učinkovito uporabo stroja,
- so sestavni del stroja in morajo biti vedno na stroju ali na vlečnem vozilu,
- morate spraviti za kasnejšo uporabo.

1.2 Način navajanja smeri v Navodilih za uporabo

V teh Navodilih za uporabo se smeri vedno navajajo gledano v smeri vožnje.

1.3 Uporabljeni načini navajanja

Navodila za rokovanje in reakcije stroja

Dejanja, ki jih mora opraviti uporabnik, so vedno navedena kot oštevilčena navodila za rokovanje. Upoštevajte vrstni red podanih navodil za rokovanje. Reakcije stroja na posamezna dejanja so po potrebi označena s puščico. Primer:

1. Navodilo za rokovanje št. 1
→ Reakcija stroja na navodilo za rokovanje št. 1
2. Navodilo za rokovanje št. 2

Naštevande

Naštevande brez posebnega vrstnega reda so označena s točkami. Primer:

- Točka 1
- Točka 2

Navajanje pozicij na slikah

Številke v okroglih oklepajih se nanašajo na pozicije na slikah. Prva številka označuje sliko, druga pa pozicijo na sliki.

Primer (Sl. 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja pomembna navodila za varno uporabo stroja.

2.1 Odgovornosti in jamstvo

Upoštevajte Navodila za uporabo

Poznavanje osnovnih varnostnih opozoril in predpisov je predpogoj za varno in nemoteno uporabo stroja.

Obveznosti lastnika

Lastnik se obvezuje, da bo dovolil delo s strojem ali na njem samo osebj,

- ki pozna osnovne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod,
- ki je usposobljeno za delo z/na stroju,
- ki je prebralo in razumelo ta Navodila za uporabo.

Lastnik se obvezuje

- skrbeti, da bodo vse opozorilne nalepke na stroju vedno čitljive,
- zamenjati poškodovane opozorilne nalepke.

Če imate odprta vprašanja, se obrnite na proizvajalca.

Obveznosti upravljavca

Osebe, ki jim je zaupano delo z/na stroju, morajo pred začetkom dela

- upoštevati osnovne predpise za varnost pri delu in preprečevanje nesreč,
- prebrati in upoštevati poglavje "Splošna varnostna opozorila" v teh Navodilih za uporabo,
- prebrati poglavje "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju" (Stran 17) v teh Navodilih za uporabo in med uporabo stroja ravnati skladno z varnostnimi navodili na opozorilnih nalepkah stroja,

Če upravljavec ugotovi, da stroj z varnostno-tehničnega vidika ni brezhiben, mora takoj odpraviti pomanjkljivosti. Če takšni posegi ne spadajo v obseg delovnih nalog upravljavca ali če le-ta nima ustreznih strokovnih znanj, mora napake prijaviti nadrejenim (lastniku).

Nevarnosti pri rokovanju s strojem

Stroj je konstruiran skladno z modernim stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pri uporabi stroja nastopijo nevarnosti in omejitve za

- zdravje in življenje upravljavca ali tretjih oseb,
- za sam stroj,
- za druge stvari.

Stroj uporabljajte samo

- v skladu z njegovo namembnostjo,
- v varnostno-tehnično brezhibnem stanju.

Motnje, ki bi lahko ogrozile varnost, morate takoj odpraviti.

Garancija in jamstvo

V splošnem veljajo naši splošni prodajni in dobavni pogoji. Le-ti so predloženi lastniku najkasneje ob sklenitvi pogodbe. Izključeni so garancijski zahtevki v primeru poškodb ljudi ali materialne škode, ki nastane zaradi enega ali več naslednjih razlogov:

- nenamenska uporaba stroja,
- nestrokovna montaža, zagon, upravljanje in vzdrževanje stroja,
- uporaba stroja s pokvarjenimi varnostnimi napravami oziroma nepravilno montiranimi ali nedelujočimi varnostnimi in zaščitnimi napravami,
- neupoštevanje navodil za zagon, upravljanje in vzdrževanje v Navodilih za uporabo,
- samovoljne konstrukcijske spremembe stroja,
- pomanjkljiv nadzor strojnih elementov, ki so podvrženi obrabi,
- nestrokovna izvedba popravil,
- nezgode zaradi vpliva tujih predmetov in višje sile.

2.2 Način navajanja varnostnih simbolov

Varnostna opozorila so označena s trikotnim opozorilnim signalom in pripadajočo besedo. Beseda (NEVARNOST, OPOZORILO, PREVIDNO) opisuje resnost grozeče nevarnosti in ima naslednji pomen:



NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težke telesne poškodbe (odtrganje udov in dolgotrajne poškodbe), če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



OPOZORILO

Označuje mogočo nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali (najtežje) telesne poškodbe, če se ji ne izognemo.

Neupoštevanje teh navodil lahko v določenih okoliščinah povzroči nesrečo s smrtnim izidom in najtežje telesne poškodbe.



PREVIDNO

Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko povzroči lažje ali srednje telesne poškodbe ali materialno škodo, če se ji ne izognemo.



POMEMBNO

Označuje obvezo posebnega obnašanja ali dejavnosti za strokovno rokovanje s strojem.

Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči motnje na stroju ali v okolici.



NASVET

Označuje nasvete za uporabo in posebej uporabne informacije.

Ti nasveti vam bodo pomagali optimalno izkoristiti vse funkcije vašega stroja.

2.3 Organizacijski ukrepi

Lastnik mora po navodilih proizvajalca pesticida, ki ga uporablja, dati na razpolago potrebno osebno zaščitno opremo, npr.:

- rokavice, odporne na kemikalije,
- kombinezon, odporen na kemikalije,
- vodoodporno obutev,
- zaščito za obraz,
- zaščito za dihalne poti,
- zaščitna očala,
- sredstva za zaščito kože itd.



Navodila za uporabo

- Morajo vedno biti spravljeni na kraju uporabe stroja!
- Morajo vedno biti na voljo upravljavcem in vzdrževalcem!

Redno kontrolirajte vse nameščene varnostne naprave!

2.4 Varnostne in zaščitne naprave

Pred vsakim zagonom stroja morajo biti vse varnostne in zaščitne naprave strokovno nameščene in v funkciji. Redno kontrolirajte vse zaščitne in varnostne naprave.

Nedelujoče varnostne naprave

Nedelujoče ali demontirane varnostne in zaščitne naprave lahko privedejo do nevarnih situacij.

2.5 Neformalni varnostni ukrepi

Poleg vseh varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nesreč in varstvo okolja.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh upoštevajte cestno-prometne predpise.

2.6 Kvalifikacije osebja

S strojem/na stroju sme delati samo izšolano in uvedeno osebje.
Jasno je treba določiti pristojnosti osebja za upravljanje in vzdrževanje.

Vajenci lahko delajo z/na stroju samo pod nadzorom izkušene osebe.

Dejavnost \ Osebe	Osebe	Osebje, posebej izšolano za dejavnost	Uveden upravljavec	Osebe s strokovno izobrazbo (specializirana delavnica*)
Nakladanje/transport		X	X	X
Zagon		--	X	--
Nastavljanje, opremljanje		--	--	X
Uporaba		--	X	--
Vzdrževanje		--	--	X
Iskanje in odpravljanje motenj		X	--	X
Odstranjevanje		X	--	--

Legenda: X..dovoljeno --..ni dovoljeno

- 1) Oseba, ki lahko prevzame določene naloge in jih sme opravljati za ustrezno kvalificirano podjetje.
- 2) Uvedena oseba je oseba, ki je bila poučena (oz. priučena) o njenih delovnih nalogah in mogočih nevarnostih zaradi nestrokovnega ravnanja, kakor tudi o potrebnih zaščitnih napravah in varnostnih ukrepih.
- 3) Osebe s strokovno izobrazbo so strokovnjaki. Na osnovi svoje strokovne izobrazbe, znanj in veljavnih zakonskih določil lahko presojujejo o prevzetih delovnih nalogah in prepoznajo mogoče nevarnosti.

Opomba:

Kvalifikacije osebe z dolgoletnimi izkušnjami na določenem delovnem področju so lahko enakovredne strokovni izobrazbi.



Vzdrževalna in servisna dela na stroju, ki so označena s pripisom "delo v delavnici", sme opravljati samo specializirana servisna delavnica. Osebje strokovne delavnice ima na voljo potrebna znanja in delovna sredstva (orodja, dvigala in podpore) za varno in strokovno vzdrževanje in servisiranje stroja.

2.7 Varnostni ukrepi pri normalnem obratovanju

Stroj uporabljajte samo pod pogojem, da vse varnostne in zaščitne naprave delujejo brezhibno.

Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede zunanjih poškodb in delovanja varnostnih in zaščitnih naprav.

2.8 Nevarnosti zaradi preostale energije

Upoštevajte, da se v stroju pojavlja preostala energija mehanskega, hidravličnega, pnevmatskega in električnega/elektronskega izvora. Pri uvajanju upravljalcev zato poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. Podrobne informacije v zvezi s tem najdete tudi v posameznih poglavjih teh Navodil za uporabo.

2.9 Vzdrževanje in servisiranje, odpravljanje motenj

Predpisana nastavitvena, vzdrževalna dela in preglede izvajajte v predpisanih rokih.

Obratovalne medije kot sta stisnjen zrak in hidravlika zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.

Večje sklope pri menjavi skrbno pritrdite na dvigala in jih zavarujte.

Kontrolirajte zategnjenost vijaknih zvez. Po zaključku vzdrževalnih del kontrolirajte funkcijo varnostnih naprav.

2.10 Konstrukcijske spremembe

Izvajanje sprememb, prigradenj in predelav na stroju brez dovoljenja podjetja AMAZONEN-WERKE je prepovedano. To velja tudi za varjenje nosilnih delov.

Za vse prigradnje in predelave je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE. Uporabljajte samo pribor in dele za predelavo, ki jih odobri AMAZONEN-WERKE, če želite ohraniti veljavnost obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Vozila ter z vozilom povezane naprave oziroma oprema z uradnim obratovalnim dovoljenjem ali z dovoljenjem za cestni promet, podeljenim skladno s cestno-prometnimi predpisi, se morajo nahajati v stanju, ki je zavedeno v dovoljenju.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi loma nosilnih delov.

Prepovedano je

- vrtanje v ogrodje oz. podvozje,
- širitev obstoječih lukenj na ogrodju oz. podvozju,
- varjenje nosilnih delov.

2.10.1 Nadomestni in obrabni deli, pomožne snovi

Dele stroja, ki niso v brezhibnem stanju, takoj nadomestite z novimi.

Uporabljajte samo originalne nadomestne in obrabne dele **AMAZONE**, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE, da ohranite veljavnost obratovalnega dovoljenja skladno z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Pri uporabi nadomestnih in obrabnih delov tretjih proizvajalcev ni mogoče zagotoviti, da so konstruirani in izdelani ustrezno obremenitvam in varnosti.

Podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih in obrabnih delov ter pomožnih snovi.

2.11 Čiščenje in odstranjevanje

Skrbno ravnajte z uporabljenimi snovmi in materiali, enako velja za odstranjevanje. Še posebej pa

- pri delih na mazalnih sistemih in napravah in
- pri čiščenju s topili.

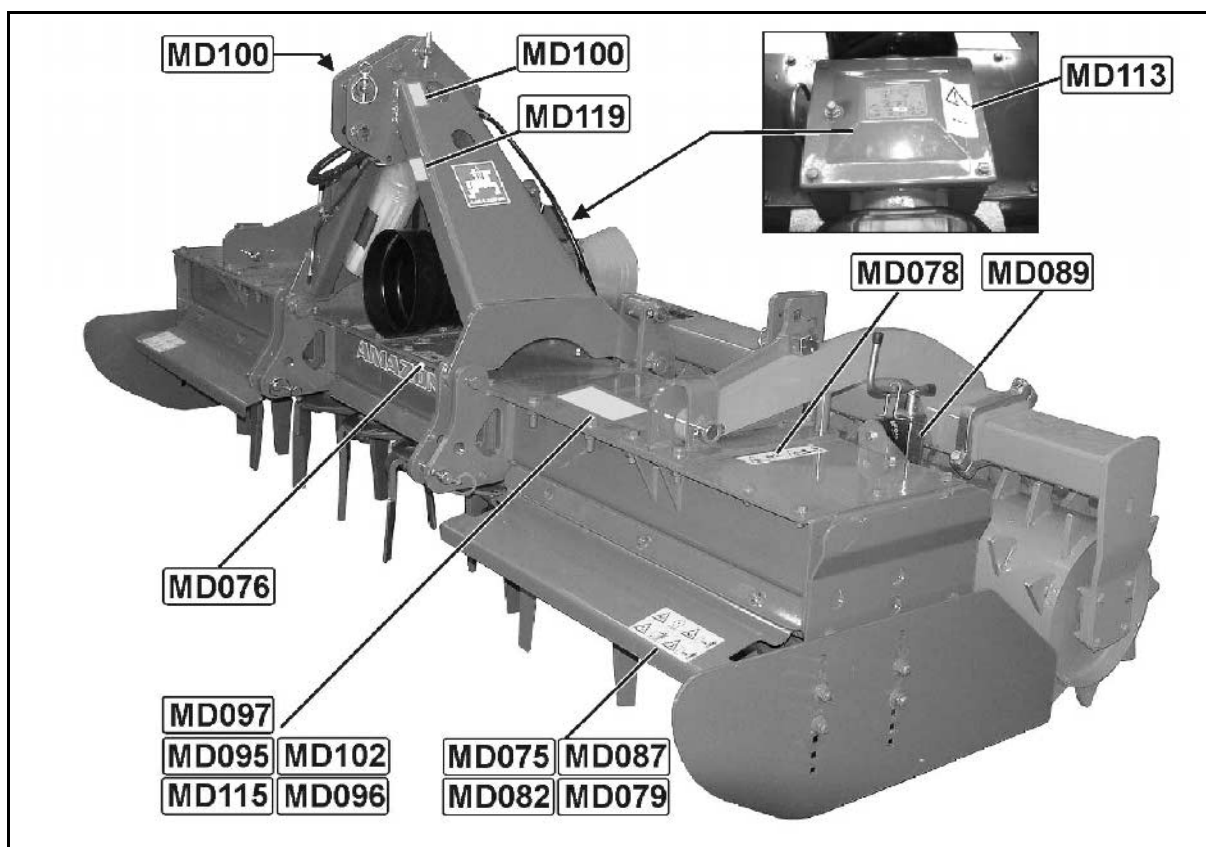
2.12 Delovno mesto upravljavca

S strojem sme upravljati samo ena oseba, in to z voznikovega sedeža traktorja.

2.13 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju

Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.



Sl. 1



Poskrbite, da bodo opozorilne nalepke na stroju vedno čiste in dobro čitljive! Nečitljive opozorilne nalepke nadomestite z novimi. Nadomestne opozorilne nalepke naročite pri svojem trgovcu preko kataloške številke (npr. MD 075).

Opozorilne nalepke - sestava

Opozorilne nalepke označujejo nevarna območja na stroju in opozarjajo na prestale nevarnosti. Na teh območjih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:



1. polje

prikazuje sliko nevarnosti v varnostnem trikotniku.

2. polje

prikazuje slikovno navodilo za preprečitev nevarnosti.

Opozorilne nalepke - pojasnilo

V stolpcu **Kataloška številka in pojasnilo** najdete opis sosednjih opozorilnih nalepk. Opis opozorilne nalepke je vedno enak in je strukturiran na naslednji način:

1. Opis nevarnosti.

Na primer: nevarnost ureznin in odrezanja!

2. Posledice v primeru neupoštevanja navodil(a) za preprečevanje nevarnosti.

Na primer: povzroči težke poškodbe prstov in dlani.

3. Navodilo(a) za preprečevanje nevarnosti.

Na primer: ne dotikajte se delov stroja, dokler se popolnoma ne ustavijo.

Kataloška številka in pojasnilo

Opozorilna nalepka

MD 075

Nevarnost ureznin in odrezanja prstov ali roke, ki jo lahko povzročijo zlahka dostopni deli stroja, ki se med delovnim procesom premikajo!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

- Če motor traktorja deluje in je nanj priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektro naprava, nikoli ne posegajte v nevarna območja.
- Preden začnete posegati v nevarna območja, počakajte, da se vsi premikajoči deli stroja popolnoma zaustavijo.



MD 076

Nevarnost povleke in zgrabitve dlani ali roke zaradi premikajočih se delov v območju prenosa moči med traktorjem in strojem!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Zaščitne opreme nikoli ne smete odpirati ali odstraniti,

- dokler motor traktorja deluje in je nanj priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektro naprava,
- ko se premika pogon koles.

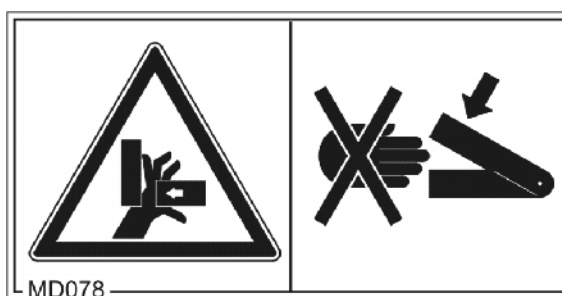


MD 078

Nevarnost zmečkanin prstov ali roke, ki jo lahko povzročijo zlahka dostopni, premikajoči se deli stroja!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Če motor traktorja deluje in je nanj priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektro naprava, nikoli ne posegajte v nevarna območja.

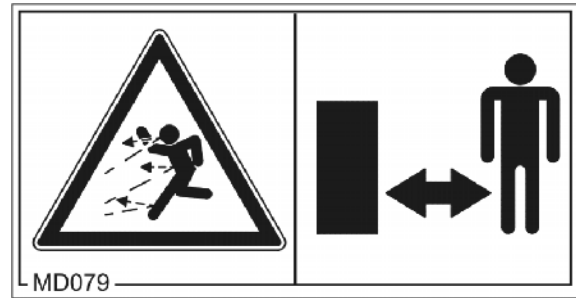


MD 079

Nevarnost poškodb pri zadrževanju v nevarnem območju stroja zaradi materialov in tujkov, ki jih stroj izvrže!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa.

- Vedno bodite dovolj oddaljeni od nevarnih delov stroja.
- Pazite, da bodo osebe med delovanjem traktorskega motorja dovolj oddaljene od nevarnih delov stroja.



MD 082

Nevarnost padca ljudi s pohodnih površin in platform med vožnjo na stroju!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj. Ta prepoved velja tudi za stroje s pohodnimi površinami in platformami.

Poskrbite, da se na stroju ne vozijo ljudje.

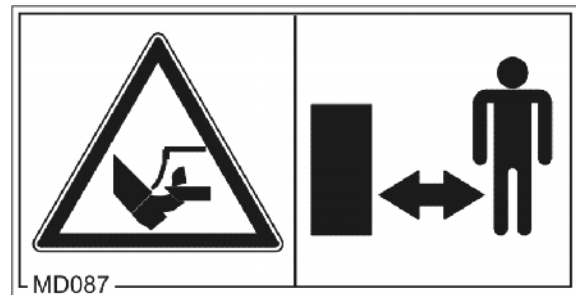


MD 087

Nevarnost ureznin in odrezanja prstov na nogi ali noge, ki jo lahko povzročijo zlahka dostopni deli stroja, ki se med delovnim procesom premikajo!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Če motor traktorja deluje in je nanj priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektro naprava, se ne približujte nevarnim delom stroja.

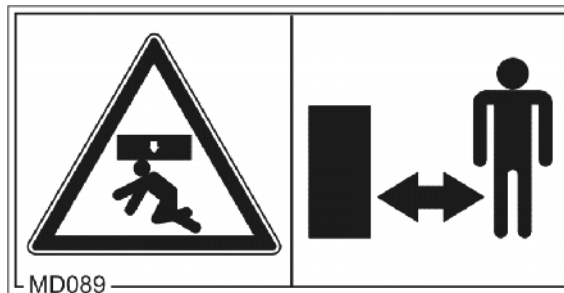


MD 089

Nevarnost zmečkanja celotnega telesa pri zadrževanju pod visečimi bremeni ali dvignjenimi deli stroja!

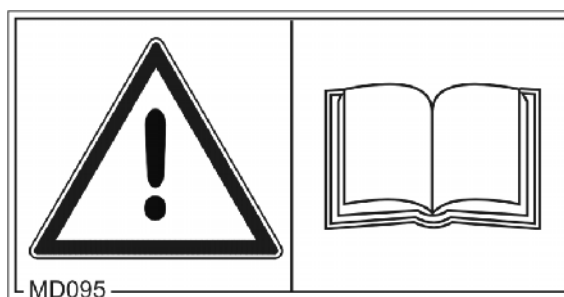
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Prepovedano je zadrževanje ljudi pod visečimi bremeni ali dvignjenimi deli stroja.
- Pazite, da bo med vami in visečimi bremeni ali dvignjenimi deli stroja vedno dovolj velika varnostna razdalja.
- Pazite, da bodo ljudje dovolj oddaljeni od visečih bremen in dvignjenih delov stroja.



MD 095

Pred začetkom uporabe stroja preberite in upoštevajte Navodila za uporabo in varnostna opozorila!

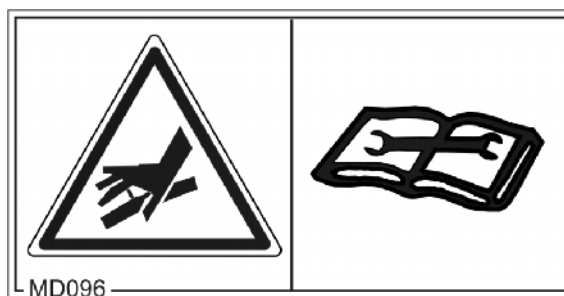


MD 096

Nevarnost iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom zaradi netesnosti hidravličnih cevi!

Če hidravlično olje pod visokim pritiskom prek kože vdre v telo, lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Hidravličnih cevi, ki puščajo, nikoli ne poskušajte zatesniti z roko ali prsti.
- Pred začetkom vzdrževalnih in servisnih del na hidravličnih ceveh preberite Navodila za uporabo in jih upoštevajte.
- Če vas poškoduje hidravlično olje, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

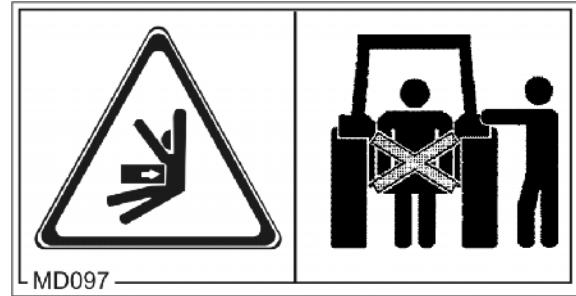


MD 097

Nevarnost zmečkanja celotnega telesa pri zadrževanju v območju dviga tritočkovnega priključka ob aktiviranju hidravlike tritočkovnega priključka!

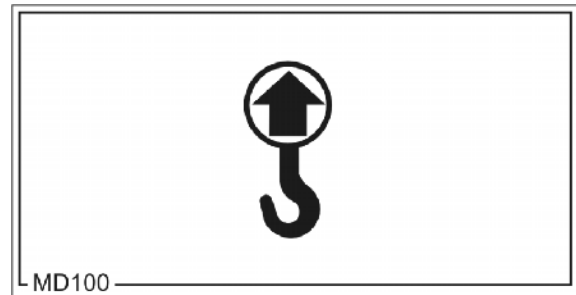
Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Prepovedano je zadrževanje oseb v območju dviga tritočkovnega priključka ob aktiviranju hidravlike tritočkovnega priključka.
- Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte
 - o samo na predvidenem delovnem mestu.
 - o nikoli jih ne aktivirajte, ko se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.



MD 100

Ta piktogram označuje točke za pritrdjevanje sredstev za privezovanje stroja pri natovarjanju za transport.



MD 102

Nevarnost nenamernega zagona in premika stroja med izvajanjem posegov na stroju, npr. med montažo, nastavljanjem, odpravljanjem motenj, čiščenjem, vzdrževanjem in servisiranjem!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube življenja.

- Preden se lotite kakršnih koli posegov na stroju, ga zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
- Preberite in upoštevajte opozorila v pripadajočih poglavjih teh Navodil za uporabo.



Splošna varnostna opozorila

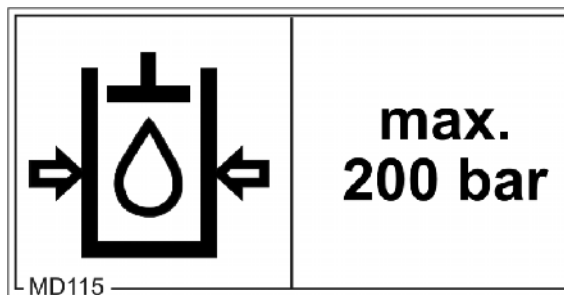
MD 113

Preberite in upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in servisiranje v ustreznih poglavjih Navodil za uporabo!



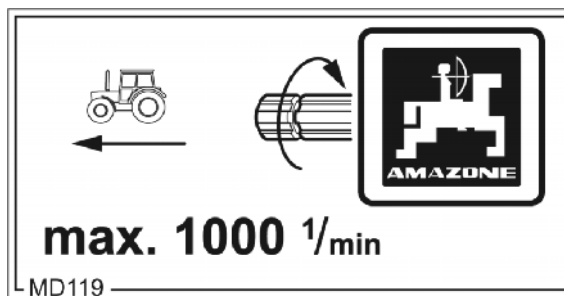
MD 115

Maksimalni delovni tlak hidravličnega sistema je 200 barov.



MD 119

Ta piktogram označuje največje pogonsko število vrtljajev (največ 1000 1/min) in smer vrtenja pogonske gredi na strani stroja.



2.14 Nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril

Neupoštevanje varnostnih opozoril

- lahko povzroči nevarnost za ljudi, okolje in stroj,
- lahko povzroči izgubo pravice do uveljavljanja garancijskih zahtevkov,

Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko v posameznih primerih povzroči:

- nevarnost za ljudi zaradi nezavarovanega delovnega območja,
- odpoved pomembnih funkcij stroja,
- odpoved predpisanih metod za vzdrževanje in servisiranje,
- nevarnost za ljudi zaradi mehanskih in kemičnih vplivov,
- nevarnost za okolje zaradi puščanja hidravličnega olja.

2.15 Varnostno zavedno delo

Poleg varnostnih opozoril v teh Navodilih za uporabo so zavezujoči tudi nacionalni predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč.

Upoštevajte navodila za preprečevanje nesreč na opozorilnih nalepkah.

Med vožnjo po javnih cestah in poteh se držite cestno-prometnih predpisov.

2.16 Varnostna opozorila za upravljavca



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi pomanjkljive prometne in delovne varnosti.

Pred vsakim zagonom stroja in traktorja kontrolirajte prometno in delovno varnost!

2.16.1 Splošna varnostna opozorila in navodila za preprečevanje nesreč

- Poleg teh navodil upoštevajte tudi veljavne nacionalne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč!
- Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju podajajo pomembna opozorila za nenevarno uporabo stroja. Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!
- Pred speljevanjem in zagonom kontrolirajte okolico stroja (otroci!); Poskrbite, da boste imeli dober pregled nad okolico stroja!
- Vožnja in transport na stroju sta prepovedana!
- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigradenim oziroma priključenim strojem.
- Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigradenega oziroma priključenega stroja.

Priklapljanje in odklapanje stroja

- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki izpolnjujejo ustrezne pogoje!
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka morate paziti, da se ujemata kategoriji traktorja in stroja!
- Priklon stroja spredaj ali zadaj na traktor ne sme povzročiti prekoračitve
 - o dovoljene skupne teže traktorja,
 - o dovoljene osne obremenitve traktorja,
 - o dovoljene nosilnosti pnevmatik traktorja.
- Pred priklopom in odklopom traktor in stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki!
- Med približevanjem traktorja stroju je prepovedano zadrževanje v območju med strojem in traktorjem!
 Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob vozilu in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.
- Pred priklapljanjem stroja na hidravliko tritočkovnega priklopa traktorja in odklapanjem s hidravlike tritočkovnega priklopa morate upravljalne ročice hidravlike traktorja zavarovati v položaju, kjer je izključeno nekontrolirano dviganje in spuščanje!
- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja morajo biti podporne priprave (če obstajajo) v delovnem položaju (stabilnost)!
- Med aktiviranjem podpornih priprav obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!

- Med priklapljanjem in odklapanjem stroja na oziroma s traktorja bodite še posebej previdni! Nevarnost zmečkanin in ureznin v območju priklopa med traktorjem in strojem!
- Med aktiviranjem hidravlike tritočkovnega priklopa je prepovedano zadrževanje med traktorjem in strojem!
- Priključene oskrbovalne cevi
 - se morajo med vožnjo v ovinek nekoliko podajati - brez napetosti, pregibanja ali trenja,
 - se ne smejo drgniti ob druge dele.
- Vrvi za deaktiviranje hitrih sklopk morajo prosto viseti in se ne smejo samodejno deaktivirati v spodnjem položaju!
- Vedno poskrbite za stabilnost odklopljenih strojev!

Uporaba stroja

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi stroja, kakor tudi z njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!
- Nosite tesno prilegajočo obleko! Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zagrabi in navije pogonska gred!
- Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da so nameščene vse zaščitne naprave in da so v varovalnem položaju!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigrajenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja! Po potrebi napolnite nasipnico samo delno.
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v delovnem območju stroja!
- Prepovedano je zadrževanje ljudi v območju vrtenja in obračanja stroja!
- Na delih s tujim pogonom (npr. na hidravličnih delih) obstaja nevarnost zmečkanin in ureznin!
- Dele stroja s tujim pogonom je dovoljeno aktivirati samo pod pogojem, da so vse osebe varno oddaljene od stroja!
- Preden zapustite traktor, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikom.
Za to
 - o odložite stroj na tla
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o izvlecite kontaktni ključ.

Transport stroja

- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte veljavne nacionalne cestno-prometne predpise!
- Pred transportnimi vožnjami kontrolirajte
 - o pravilen priklop oskrbovalnih cevi,
 - o sistem luči glede poškodb, funkcije in čistoče,
 - o zavorni in hidravlični sistem glede zunanjih poškodb,
 - o ali je parkirna zavora popolnoma sproščena,
 - o funkcijo zavornega sistema.
- Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost zaviranja in krmiljenja!
Stroj, priključen ali prigrajen na traktor ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja.
- Če je potrebno, uporabite sprednje uteži!
Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% teže praznega traktorja, da je traktor mogoče zadovoljivo upravljati.
- Sprednje in zadnje uteži vedno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta skladno s predpisi!
- Upoštevajte maksimalno obremenitev prigrajenega / priključenega stroja in dovoljeno obremenitev osi in priklopa traktorja!
- Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za natovorjeno kombinacijo (traktor plus prigrajeni / priključeni

stroj)!

- Pred začetkom vožnje kontrolirajte zavorni učinek!
- Pri vožnji v ovinek s prigradenim ali priključenim strojem upoštevajte široke dimenzije in vztrajnost stroja!
- Pred transportnimi vožnjami poskrbite za zadostno stransko fiksiranje spodnjih vlečnih drogov traktorja, če je stroj pritrjen na tritočkovno hidravliko oz. na spodnje vlečne drogovce traktorja!
- Pred transportnimi vožnjami spravite vse vrtljive dele stroja v transportni položaj!
- Vrtljive dele stroja pred transportnimi vožnjami zavarujte v transportnem položaju pred nevarnimi spremembami lege. Uporabite temu predvidena transportna varovala!
- Pred transportnimi vožnjami zavarujte upravljalno ročico hidravlike tritočkovnega priključka, da ne more priti do nekontroliranega dviganja ali spuščanja prigradenega ali priključenega stroja!
- Pred transportnimi vožnjami preverite, ali je potrebna transportna oprema pravilno montirana na stroj, npr. luči, naprave za opozarjanje in zaščitne naprave!
- Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.
- Hitrost vožnje prilagajajte trenutnim pogojem!
- Pred vožnjo v klanec prestavite v nižjo prestavo!
- Pred transportnimi vožnjami izklopite zaviranje posameznih koles (blokirajte pedale)!

2.16.2 Hidravlični sistem

- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom!
- Pazite na pravilen priklop gibkih hidravličnih cevi!
- Pred priklopom gibkih hidravličnih cevi se prepričajte, ali je hidravlični sistem na strani traktorja in stroja tlačno razbremenjen!
- Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki
 - o delujejo zvezno ali
 - o so avtomatsko regulirane ali
 - o funkcijsko pogojeno zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.
- Pred začetkom del na hidravličnem sistemu
 - o odložite stroj na tla,
 - o tlačno razbremenite hidravlični sistem,
 - o ugasnite motor traktorja,
 - o vključite parkirno zavoro,
 - o izvlecite kontaktni ključ.
- Varnost stanja gibkih hidravličnih cevi mora najmanj enkrat letno kontrolirati strokovnjak! Poškodovane in stare gibke hidravlične cevi zamenjajte! Uporabljajte samo originalne gibke hidravlične cevi **AMAZONE**!
- Trajanje uporabe gibkih hidravličnih cevi ne sme prekoračiti šest let, vključno s časom skladiščenja v trajanju največ dve leti. Tudi pri strokovnem skladiščenju in uporabi znotraj dovoljenih obremenitev se gibke cevi in cevne zveze naravno starajo, zato je njihov čas skladiščenja in uporabe omejen. Razen tega je mogoče trajanje uporabe določiti na osnovi izkušenj in ob upoštevanju potencialnih nevarnosti. Za gibke cevi in cevne vode iz termoplastičnih mas lahko veljajo drugačna pravila.
- Hidravličnih cevi, ki puščajo, nikoli ne poskušajte zatesniti z roko ali prsti.
Tekočina pod visokim tlakom (hidravlično olje) lahko vdre skozi kožo v telo in povzroči težke poškodbe!
Če vas poškoduje hidravlično olje, morate nemudoma poiskati zdravniško pomoč! Nevarnost infekcije!
- Pri iskanju netesnih mest uporabljajte ustrezne pripomočke zaradi nevarnosti resnih poškodb!

2.16.3 Električni sistem

- Pred začetkom del na električnem sistemu vedno odklopite akumulator (minus pol)!
- Uporabljajte samo predpisane varovalke. Uporaba premočnih varovalk lahko privede do uničenja električnega sistema – nevarnost požara!
- Pazite na pravilen priklop akumulatorja: najprej priklopite plus pol in nato minus pol! Pri odklapljanju najprej odklopite minus pol in nato plus pol!
- Na plus pol akumulatorja namestite predvideni pokrovček. Nevarnost eksplozije zaradi stika z maso!
- Nevarnost eksplozije! Izogibajte se iskrenju in odprtemu ognju v bližini akumulatorja!
- Stroj je morda opremljen z elektronskimi komponentami in sklopi, ki lahko z oddajanjem elektromagnetnih valovanj vplivajo na druge naprave. Ti vplivi lahko v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril privedejo do ogrožanja ljudi.
 - Če uporabnik naknadno vgradi v stroj električne naprave oziroma komponente in jih priključi na električni sistem vozila, mora sam preveriti, ali takšna instalacija morda povzroča motnje na elektroniki vozila in na drugih komponentah.
 - Poskrbite, da so naknadno vgrajeni električni in elektronski sklopi skladni z direktivo o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS v veljavni različici in da so opremljeni z znakom CE.

2.16.4 Uporaba priključne gredi

- Uporabljajte samo kardanske gredi, ki so skladno s predpisi opremljene z zaščitnimi napravami, ki jih odobri podjetje AMAZONEN-WERKE!
- Upoštevajte tudi proizvajalčeva navodila za uporabo kardanske gredi!
- Zaščitna cev in zaščitni lijak kardanske gredi morata biti nepoškodovana, nameščen mora biti tudi brezhiben ščitnik priključne gredi traktorja in stroja!
- Delo s poškodovanimi zaščitnimi napravami je prepovedano!
- Prigradnjo ali demontažo kardanske gredi je dovoljeno opravljati le pri
 - izključenih priključnih gredi,
 - ugasnjenem motorju traktorja in
 - zategnjenih parkirnih zavori
 - izvlečenem kontaktnem ključu,
- Vedno poskrbite za pravilno montažo in varovanje kardanske gredi!
- Pri uporabi širokokotne kardanske gredi vedno namestite širokokotni zglob v vrtišče med traktorjem in strojem!
- Zaščito kardanskih gredi zavarujte z obešanjem verige (verig) proti vrtenju!
- Pri kardanskih gredeh pazite na predpisano prekrivanje cevi v transportnem in delovnem položaju! (Upoštevajte proizvajalčeva Navodila za uporabo kardanskih gredi!)

- Pri vožnji v ovinek upoštevajte odklon in pomik kardanske gredi!
- Pred vklopom priključne gredi preverite, ali je izbrano število vrtljajev priključne gredi traktorja usklajeno z dovoljenim številom vrtljajev pogona stroja.
- Preden vklopite priključno gred, napotite osebe iz nevarnega območja stroja.
- Pri delu s priključno gredjo se ne sme nihče zadrževati v območju vrteče se priključne ali kardanske gredi.
- Priključne gredi nikoli ne smete vklopiti pri ugasnjenem motorju traktorja!
- Priključno gred vedno izklopite, če so odkloni preveliki ali pa je ne potrebujete!
- **OPOZORILO!** Po izklopu priključne gredi obstaja nevarnost poškodb zaradi vztrajnosti zaustavljajočih se vrtečih delov stroja! V tem času se ne približujte stroju! Šele ko se vsi deli stroja popolnoma ustavijo, lahko zopet delate na stroju!
- Preden se lotite čiščenja, mazanja in nastavitve strojev ali kardanskih gredi, gnanih prek priključne gredi, zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in pred nekontroliranimi premiki.
- Odklopljeno kardansko gred spravite v predvideno ležišče!
- Po demontaži kardanske gredi nataknite zaščitni tulec na štrcelj priključne gredi!
- Pri uporabi od poti odvisne priključne gredi upoštevajte, da je število vrtljajev priključne gredi odvisno od hitrosti vožnje in da se smer vrtenja pri vzvratni vožnji obrne!

2.16.5 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje

- Servisna, vzdrževalna in čistilna dela na stroju vedno izvajajte samo pri
 - o izključenem pogonu,
 - o ugasnjenem motorju traktorja,
 - o izvlečenem kontaktnem ključu,
 - o vtiču stroja, izvlečenem iz računalnika traktorja.
- Redno kontrolirajte zategnjenost vijakov in matic ter jih po potrebi dodatno zategnite!
- Preden se lotite vzdrževanja, servisiranja in čiščenja, zavarujte dvignjen stroj oz. dvignjene dele stroja pred nekontroliranim spuščanjem!
- Pri menjavi delovnega orodja z rezili uporabljajte ustrezne pripomočke in rokavice!
- Olja, masti in filtre odstranjujte skladno s predpisi!
- Pred elektroobločnim varjenjem na traktorju in prigrajenih strojih odklopite kabel z generatorja in akumulatorja traktorja!
- Nadomestni deli morajo izpolnjevati tehnične zahteve podjetja AMAZONEN-WERKE! To najlažje dosežete z uporabo originalnih nadomestnih delov **AMAZONE**!

3 Nakladanje in razkladanje

Nakladanje z dvigalom:

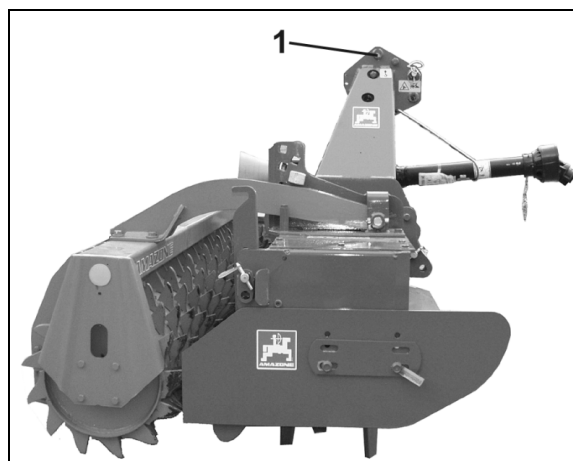


OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin pri nenamernem odklopu stroja z nosilca bremena pri nakladanju in razkladanju!

- Uporabljajte le pomožno dvigalno opremo (vrvi, pasove, verige itd.) z minimalno natezno trdnostjo
 - o 1500 kg (brez valja),
 - o 2000 kg (z valjem).
- Pomožno dvigalno opremo pritrdite le na za to predvidena pritrdilna mesta.
- Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenimi, nezavarovanimi bremen.

Sl. 2/1: Prijemalno mesto za dvižne pasove



Sl. 2

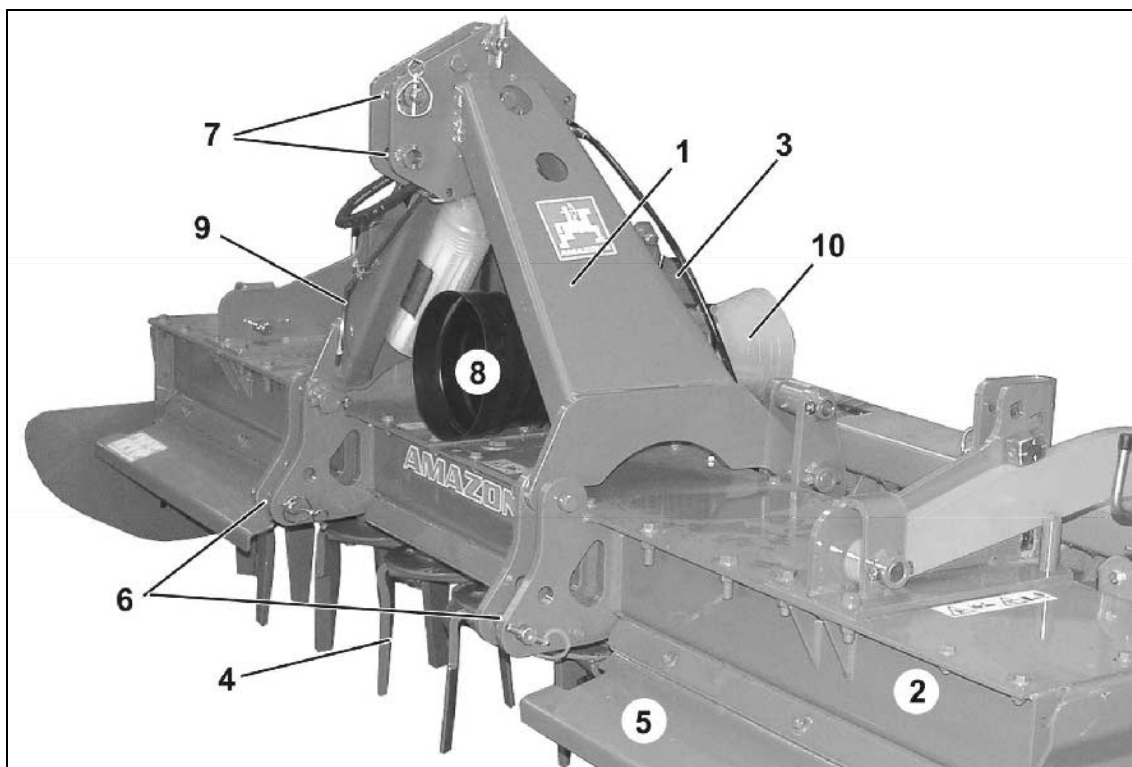
4 Opis izdelka

To poglavje

- podaja pregled nad zgradbo stroja,
- navaja poimenovanja posameznih sklopov in upravljalnih elementov.

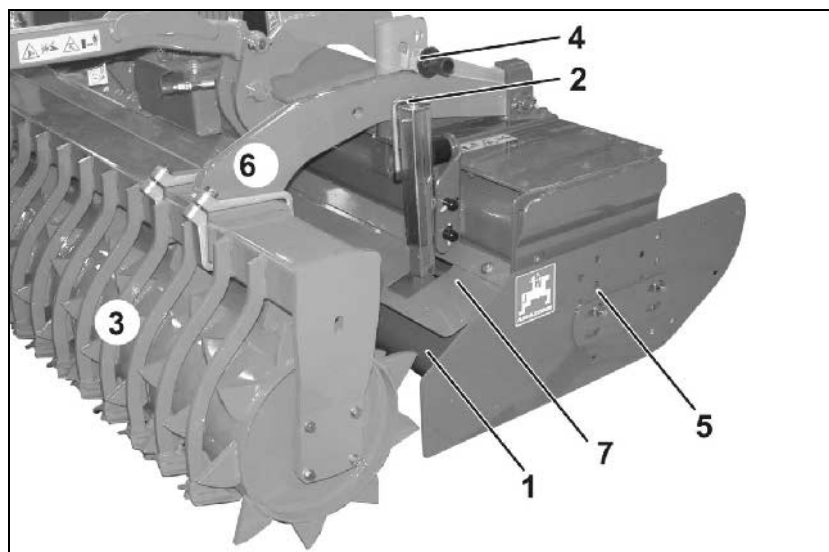
Najbolje bo, če to poglavje preberete zraven stroja. Tako boste lahko najbolje spoznali svoj stroj.

4.1 Pregled sklopov



SI. 3

- | | |
|---|---|
| (1) ogrodje | (6) priključne točke spodnjih vlečnih drogov |
| (2) oljno korito | (7) priključne točke zgornjega vlečnega droga |
| (3) menjalno zobniško gonilo s stožčastim zobnikom s prehodno priključno gredjo | (8) pokrov kardanske gredi |
| (4) zob | (9) ležišče za kardansko gred, ko stroja ne uporabljate |
| (5) pločevina za zaščito orodja spredaj (zaščitna oprema) | (10) prehodna priključna gred |



Sl. 4

- | | |
|---|--|
| (1) ravnalna letev | (5) stranske vodilne pločevine |
| (2) nastavitev višine ravnalne letve | (6) nosilni roki valja |
| (3) valj | (7) zadnji del pločevine za zaščito orodja |
| (4) ekscentrični sornik z ročko za nastavitev globine zob | |

4.2 Varnostne in zaščitne naprave

- zaščita kardanske gredi na gonilu
- sprednji del pločevine za zaščito orodja
- zadnji del pločevine za zaščito orodja
- obodna zaščita kardanske gredi
- valji
- stranska vodilna pločevina

4.3 Namenska uporaba

Krožna brana **KE 253 / 303 Special**

- je konstruiran za običajno obdelovanje tal na kmetijskih njivskih zemljiščih.
- je namenjen priklopu na tritočkovni priključek traktorja, upravlja pa jo ena oseba.
- se lahko uporablja le z zadnjim valjem.

To velja tudi, če krožno brano **KE 253 / 303 Special** uporabljate v kombinaciji (glejte na strani 76).

Vozi lahko po nagnjenem terenu

- Nagib prečno na smer vožnje
 - levo na smer vožnje 20 %
 - desno na smer vožnje 20 %
- Nagib v smeri vožnje
 - navzgor 20 %
 - navzdol 20 %

K namenski uporabi spada tudi:

- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izvajanje predpisanih pregledov in vzdrževalnih del,
- izključna uporaba originalnih rezervnih delov **AMAZONE**.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

4.4 Nevarna območja in mesta

Nevarno območje je okolica stroja, kjer lahko stroj doseže ljudi

- zaradi delovnih gibov stroja in njegovih delovnih orodij,
- z materialom in tujki, ki jih izvrže stroj,
- zaradi nekontroliranega spuščanja dvignjenih delovnih orodij,
- zaradi nekontroliranih premikov traktorja in stroja.

V nevarnem območju stroja so nevarna mesta, kjer je nevarnost stalno prisotna ali pa se pojavi nepričakovano. Ta nevarna mesta so označena z opozorilnimi nalepkami, ki opozarjajo na preostale nevarnosti, ki jih ni bilo mogoče odpraviti s konstrukcijskimi ukrepi. V zvezi s tem veljajo posebni varnostni predpisi iz pripadajočih poglavij.

V nevarnem območju stroja se ne smejo zadrževati osebe,

- dokler deluje motor traktorja in je priključena kardanska gred/hidravlični pogon,
- če traktor in stroj nista zavarovana pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikanjem.

Operater sme premikati stroj, prestavljati delovna orodja iz transportnega v delovni položaj in iz delovnega v transportni položaj ter jih zaganjati samo pod pogojem, da se v nevarnem območju stroja ne zadržujejo ljudje.

Nevarna mesta so:

- med strojem in traktorjem, predvsem pri priklapljanju in odklapljanju,
- v območju premičnih komponent,
- med vzpenjanjem na stroj in
- pod dvignjenimi, nezavarovanimi stroji in deli stroja.

4.5 Skladnost

	Oznaka direktive / standarda
Stroj je skladen z:	• direktivo o strojih 98/37/ES
	• direktivo o elektromagnetni združljivosti 89/336/EGS
	• EN 907
	• EN 12761-1
	• EN 12761-2

4.6 Ploščica s podatki in znak CE

Naslednje slike prikazujejo mesto ploščice s podatki in znaka CE.

Ploščica s podatki (Sl. 5) in znak CE (Sl. 6) se nahajata na ogrodju stroja.

Na ploščici so podani naslednji podatki:

- identifikacijska številka stroja
- tip,
- osnovna teža v kg
- leto proizvodnje,
- tovarna,



Sl. 5



Sl. 6

Znak CE pomeni, da stroj izpolnjuje osnovne varnostne in zdravstvene zahteve.



Sl. 7

4.7 Tehnični podatki

Tip	KE 253 Special	KE 303 Special
Delovna širina [m]	2,50	3,00
Skupna širina [m]	2,55	3,00
Oddaljenost težišča d [mm]	550	550
Teža brez valjarja [kg]	795	850
Teža s kletkastim valjarjem		
SW 420 [kg]	988	1065
SW 520 [kg]	-	1145
Teža z zobatim kompaktnim valjem		
PW 420 [kg]	1115	1210
PW 500 [kg]	1190	1312
PW 600 [kg]	-	1500
Teža z obročastim valjem		
KW 520 [kg]	-	1324
KW 580 [kg]	1297	1432
Število rotorjev	8	10
Dolžina zob [mm]	260	260
Maks. delovna globina [mm]	200	200



Skupna teža je vsota osnovnih tež rotacijskega kultivatorja **KE** in pritrjenih valjarjev!

4.8 Potrebna oprema traktorja

Traktor mora izpolnjevati pogoje glede moči in biti opremljen s potrebnimi hidravličnimi priključki, električnimi priključki ter priključki zavrtnega sistema, da lahko dela s strojem.

Moč motorja traktorja

do 103 kW (140 KM)

Električni sistem

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| Napetost akumulatorja: | • 12 V (voltov) |
| Vtičnica za razsvetljavo: | • 7-polna |

Priključna gred

- | | |
|-----------------------------|--|
| Potrebno število vrtljajev: | • 540 min ⁻¹ , 720 min ⁻¹ , 1000 min ⁻¹ (priporočljivo) |
| Smer vrtenja: | • Pri pogledu na traktor od zadaj, se priključna gred vrti v smeri urinega kazalca. |

Tritočkovni priključek

- Traktor mora imeti kljuke na spodnjih vlečnih drogovih.
- Traktor mora imeti kljuke na zgornjih vlečnih drogovih.

4.9 Podatki o hrupu

Vrednost emisije hrupa na delovnem mestu (nivo zvočnega tlaka) znaša 74 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Merilna naprava: OPTAC SLM 5.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5 Zgradba in funkcija

Naslednje poglavje vas seznani z zgradbo stroja in s funkcijami posameznih sestavnih delov.

Krožno brano **AMAZONE KE 253 / 303 Special** lahko uporabljate le skupaj z valjarjem kot

- samostojni stroj ali
- kot del obdelovalne kombinacije s
 - o prigradnimi sejalnicami **AMAZONE**,
 - o priključnimi sejalnicami **AMAZONE**.

Krožno brano **KE 253 / 303 Special** lahko uporabljate za

- pripravo setvišča na tleh, obdelanih s plugom, težkim kultivatorjem ali globinskim rahljalcem zemlje
- pripravo setvišča brez pripravljalnih del

5.1 Kardanska gred

Kardanska gred služi za prenos moči med traktorjem in strojem.

Krožne brane **KE 253 / 303 Special** so opremljene s kardansko gredjo s preobremenitvenim varovalom.

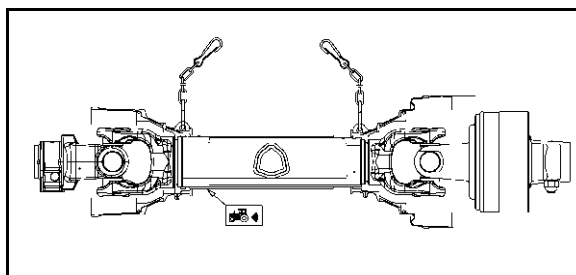
Preobremenitveno varovalo mora biti montirano na strani stroja.

Sl. 8:

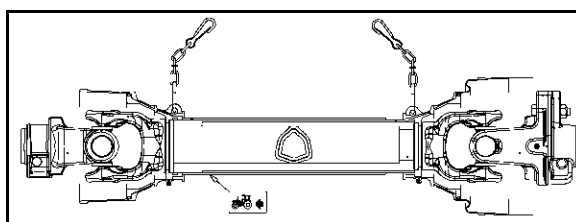
- Kardanska gred z varovalno sklopko
- Prenosljivi vrtilni moment : 1700 Nm.

Sl. 9:

- Kardanska gred s sklopko odmičnega sornika
- Prenosljivi vrtilni moment: 2400 Nm.



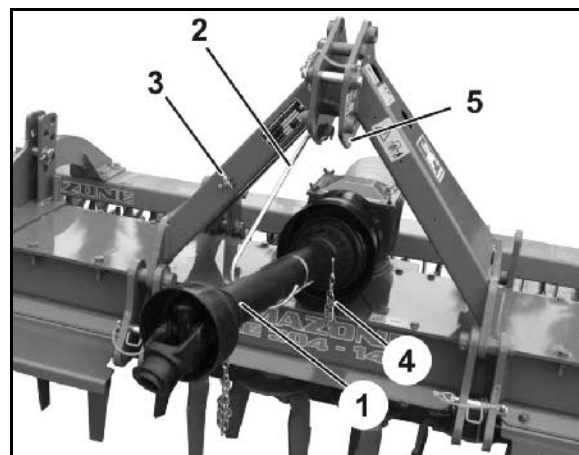
Sl. 8



Sl. 9

Sl. 10/...

- (1) kardanska gred
- (2) držalo za kardansko gred
- (3) držalo med delom zavarujte v fiksirnem položaju z varovalnim zatičem
- (4) varnostna veriga za zaščito kardanske gredi
- (5) varnostno verigo med delom zavarujte v fiksirnem položaju.



Sl. 10



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nepooblaščenega zagona ali nekontroliranega premika traktorja in stroja!

Kardansko gred priklopite na traktor oz. jo odklopite z njega samo, ko sta traktor in stroj zavarovana pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikanjem.



- Uporabljajte izključno priloženo kardansko gred oz. isto vrsto kardanske gredi.
- Preberite priložena navodila za uporabo kardanske gredi in jih upoštevajte. Z ustrezno uporabo in vzdrževanjem kardanske gredi lahko preprečite hude nesreče.
- Pri priklopu kardanske gredi upoštevajte
 - priložena navodila za uporabo kardanske gredi,
 - dovoljeno pogonsko število vrtljajev stroja,
 - ustrezno dolžino kardanske gredi (glejte poglavje "Prilagajanje dolžine kardanske gredi traktorju" na strani 56),
 - ustrezno lego kardanske gredi Simbol traktorja na zaščitni cevi kardanske gredi označuje priključek kardanske gredi na strani traktorja.
- Če je kardanska gred opremljena s preobremenitveno sklopko ali s sklopko za prosti tek, mora biti ta vedno montirana na strani stroja.
- Pred vklopom priključne gredi upoštevajte varnostna opozorila za uporabo priključne gredi, ki jih najdete v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", na strani 28.

**OPOZORILO****Nevarnost zgrabitve ali navijanja zaradi nezavarovane kardanske gredi ali poškodovanih zaščitnih naprav!**

- Kardanske gredi nikoli ne uporabljajte brez zaščitne naprave, s poškodovano zaščitno napravo ali z nepravilno nameščeno varnostno verigo.
- Pred vsako uporabo preverite,
 - ali je nameščena in ali deluje vsa varnostna oprema kardanske gredi ter
 - ali je okoli kardanske gredi v vseh delovnih položajih dovolj prostora. Če prostora ni dovolj, se lahko kardanska gred poškoduje.
- Varnostne verige obesite tako (ne velja za kardansko gred s polno zaščito), da bo zagotovljeno dovolj prostora za obračanje v vseh položajih delovanja. Pazite, da se varnostne verige ne zapletejo v dele stroja ali traktorja.
- Poškodovane ali manjkajoče dele kardanske gredi takoj nadomestite z originalnimi deli proizvajalca kardanske gredi. Kardansko gred lahko popravijo samo v specializirani servisni delavnici.
- Odklopljeno kardansko gred položite v za to predvideno držalo. Tako jo boste zavarovali pred poškodbami in umazanijo.
 - Varnostne verige kardanske gredi nikoli ne uporabljajte pri polaganju odklopljene kardanske gredi v držalo.

**OPOZORILO****Nevarnost zgrabitve in navitja zaradi nezavarovanih delov kardanske gredi v območju prenosa moči med traktorjem in gnanim strojem!**

Nevarnost najtežjih poškodb in smrti.

Delajte le s popolnoma zavarovanim pogonom med traktorjem in gnanim strojem.

- Nezavarovani deli kardanske gredi morajo biti vedno zavarovani s ščitnikom na traktorju in z zaščitnim lijakom na stroju.
- Preverite, ali se ščitnik na traktorju oz. zaščitni lijak na stroju ter varnostne in zaščitne naprave iztegnjene kardanske gredi prekrivajo najmanj za 50 mm. V nasprotnem primeru stroja ni dovoljeno poganjati prek kardanske gredi.



- Uporabljajte izključno priloženo kardansko gred oz. isto vrsto kardanske gredi.
- Preberite in upoštevajte navodila za uporabo kardanske gredi. Z ustrezno uporabo in vzdrževanjem kardanske gredi lahko preprečite hude nesreče.
- Pri priklapljanju kardanske gredi upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo kardanske gredi.
- V območju vrtenja kardanske gredi zagotovite dovolj prostora. Premalo prostora lahko povzroči poškodbe kardanske gredi.
- Upoštevajte dovoljeno pogonsko število vrtljajev stroja.
- Če je kardanska gred opremljena s preobremenitveno sklopko ali s sklopko za prosti tek, mora le-ta vedno biti montirana na strani stroja.
- Upoštevajte pravilno vgradno lego kardanske gredi. Simbol traktorja na zaščitni cevi kardanske gredi označuje priključek kardanske gredi na strani traktorja.
- Pred vklopom priključne gredi upoštevajte varnostna opozorila za uporabo priključne gredi, ki jih najdete v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", na strani 28.

5.1.1 Priklop kardanske gredi

**OPOZORILO**

Nevarnost zmečkanin in udarcev pri pomanjkanju prostora pri priklopu kardanske gredi!

Kardansko gred priklopite na traktor, preden nanj priklopite stroj. Tako si boste zagotovili dovolj prostora za varen priklop kardanske gredi.

1. Očistite in namažite priključno gred na traktorju in vhodno gred gonila stroja.
2. Priključite stroj na traktor.
- Stroj je pri tem spuščen na tla.
3. Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
4. Preverite, ali je priključna gred izključena.
5. Zaklopko kardanske gredi potisnite tako daleč na priključno gred traktorja, da se vidno zaskoči. Pri priklapljanju kardanske gredi upoštevajte navodila za uporabo kardanske gredi in dovoljeno število vrtljajev priključne gredi.
6. Preverite, ali je okoli kardanske gredi v vseh delovnih položajih dovolj prostora. Če prostora ni dovolj, se lahko kardanska gred poškoduje.

**PREVIDNO**

Pazite, da se varnostne verige ne zapletejo v dele stroja ali traktorja.

5.1.2 Odklop kardanske gredi

**OPOZORILO**

Nevarnost zmečkanin in udarcev pri pomanjkanju prostora pri odklopu kardanske gredi!

Iz traktorja najprej odklopite stroj in šele nato kardansko gred. Tako si boste zagotovili dovolj prostora za varen odklop kardanske gredi.

**PREVIDNO**

Nevarnost opeklin na vročih delih kardanske gredi!

Nevarnost lahkih do težkih poškodb dlani.

Ne dotikajte se močno segretyh delov kardanske gredi (predvsem sklopki).



- Odklopljeno kardansko gred položite v za to predvideno držalo. Tako jo boste zavarovali pred poškodbami in umazanijo. Varnostne verige kardanske gredi ne uporabljajte za nošenje odklopljene kardanske gredi.
- Če kardanske gredi ne nameravate uporabljati dalj časa, jo pred tem očistite in namažite.

1. Odklopite priključno gred.
2. Stroj postavite na tla.
3. Traktor in stroj zavarujte pred nenamernim zagonom in premikanjem.
4. Izvlecite zaklopko kardanske gredi iz priključne gredi traktorja.
5. Kardansko gred položite v za to predvideno držalo.

5.2 Zobje

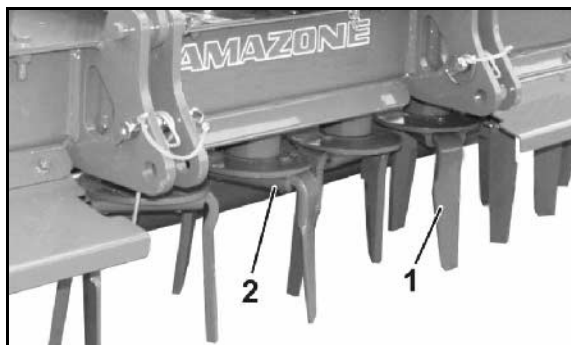
Zobje iz kaljenega borovega jekla (Sl. 11/1) skrbijo za miren tek stroja za obdelovanje zemlje.

Dolgi zobje omogočajo veliko višino prehoda pri podkopavanju slame.

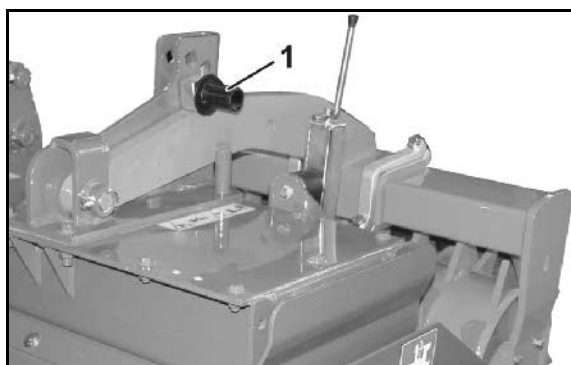
Okrogli nosilci zob preprečujejo, da bi se med zobe zagostili kamni. Zobje so pritrjeni v žepih (Sl. 11/2), ki so oblikovani tako, da se s pomočjo vzmetenja izognejo kamnom in drugim oviram.

Če so zobje nastavljeni na "vlečenje", potiskajo grude zemlje navzdol, zaradi česar je setvišče bolj fino.

Globino nastavite tako, da nosilni roki fiksirate z ekscentričnim sornikom **AMAZONE** (Sl. 12/1) Glejte stran 63.



Sl. 11



Sl. 12

5.3 Menjalno zobniško gonilo s stožčastim zobnikom

Stroj za obdelovanje zemlje je opremljen z menjalnim zobniškim gonilom s stožčastim zobnikom z dvema stožčastima zobnikoma.

Z zamenjavo stožčastih zobnikov lahko nastavite dve prestavni razmerji.

Gonilo je serijsko opremljeno s prehodno priključno gredjo.



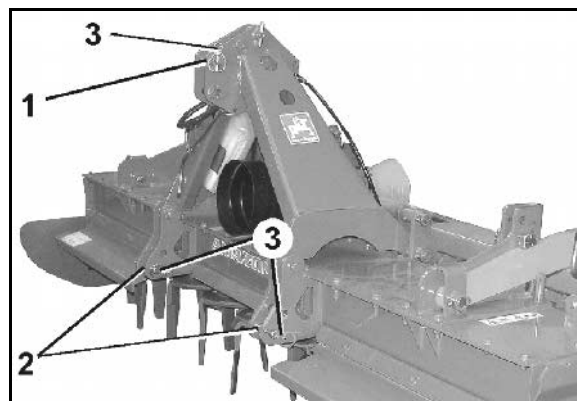
Sl. 13

5.4 Ogrodje tritočkovnega priklopa

Okvir stroja je izveden tako, da izpolnjuje zahteve in ustreza meram tritočkovnega priključka II. kategorije.

Sl. 14/...

- (1) Zgornja priključna točka z zgornjim vlečnim drogom
- (2) Spodnja priključna točka s spodnjim vlečnim drogom
- (3) Varovalni zatič za zaščito zgornjega in spodnjega vlečnega droga



Sl. 14



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, zgrabitve, povleka in udarcev za ljudi v primeru nekontrolirane ločitve stroja od traktorja!

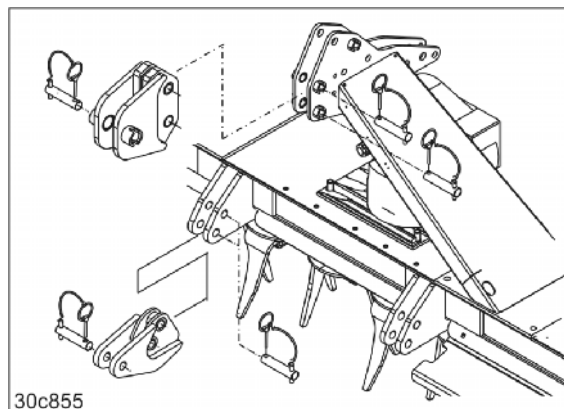


Stroj dvignite nad zgornji vlečni drog toliko, da bo v delovnem položaju vodoraven, t. j. da bo ogrodje vzporedno s tlemi.

5.5 Tritočkovni podaljšek (opcija)

Tritočkovni podaljšek poveča razdaljo med traktorjem in strojem.

Tritočkovni podaljšek z dvema sornikoma pritrdite na priključne točke in ga zavarujte z varovalnimi zatiči!



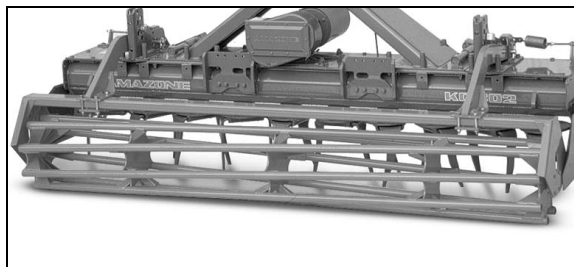
Sl. 15

5.6 Valjar

Kletkasti valjar

S kletkastim valjarjem lahko ustvarjate odprte površine, kombinirate pa ga lahko s priključnimi sejalicami.

Kletkasti valjar ni primeren za kombiniranje s prigradnimi sejalicami.



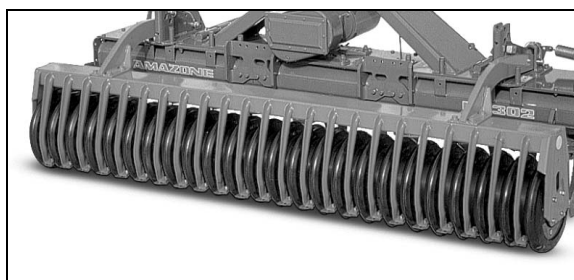
Sl. 16

Obročasti valjar

Obročasti valj omogoča utrjevanje tal v pasovih brez mašenja. Na območju vlaganja semena zemljo najbolj utrdi, kar omogoča natančno odlaganje semena. Površina ostane odprta.

Valj je primeren za srednje zahtevna in zahtevna zemljišča ter za delo z vsemi sejalicami.

Valjar čistijo strgala, prevlečena s trdo kovino.

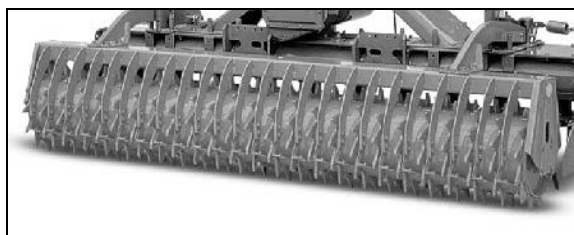


Sl. 17

Zobati kompaktni valjar

Zobati kompaktni valjar omogoča delo brez mašenja pri površinskem valjanju. Utrjevanje je površinsko. Valjar čistijo strgala, prevlečena s trdo kovino.

Valj je primeren za vse vrste tal in vse sejalnice.



Sl. 18

5.7 Ravnalna letev

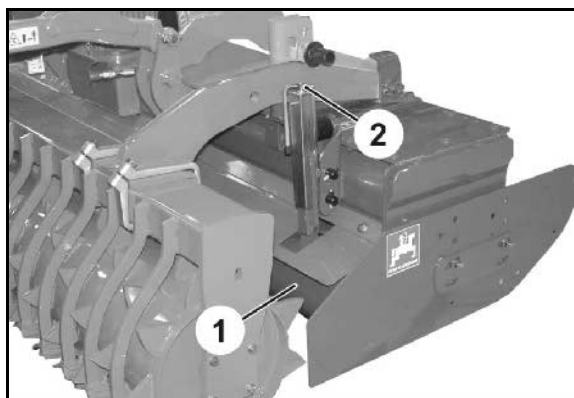
Sl. 19/...

- (1) ravnalna letev
- (2) nastavitev višine ravnalne letve

Ravnalna letev

- poravna neravnine tal pred valjem in razdrobi preostale grude na zahtevnem zemljišču,
- predutrjuje rahla tla in preprečuje zdrsavanje zobatega kompaktnega valjarja,
- preprečuje, da bi se valj ustavil na zrahljanih, suhih in lahkih tleh.

Višino ravnalne letve lahko nastavljate z vrtljivo ročico (glejte strani 65).



Sl. 19

5.8 Stranske pločevine

Vrtljivi stranski pločevini (Sl. 20/1) vodita zemeljski tok obdelovanih tal neposredno pod valjar in preprečujeta, da bi zemlja izstopala ob strani ali med strojem za obdelovanje zemlje in valjarjem.

Poleg tega pa vsaka stranska površina med delovanjem varuje tudi zunanje zobe za obdelovanje zemlje in je tako hkrati del zaščitne opreme.

Če želite, da je omejitev zemeljskega toka učinkovita, morate delovno širino stranskih pločevin in napetost vzmeti prilagoditi razmeram tal. Glejte stran 66.

Krožne brane **KE 253 / 303** so serijsko opremljene z vzmetno vpetima stranskima vodilnima pločevinama (Sl. 20/1).



Sl. 20

5.9 Rahljalnik kolesnic traktorja (možnost)

Traktorji z ozkimi pnevmatikami na neutrjenih tleh pogosto puščajo globoke sledi.

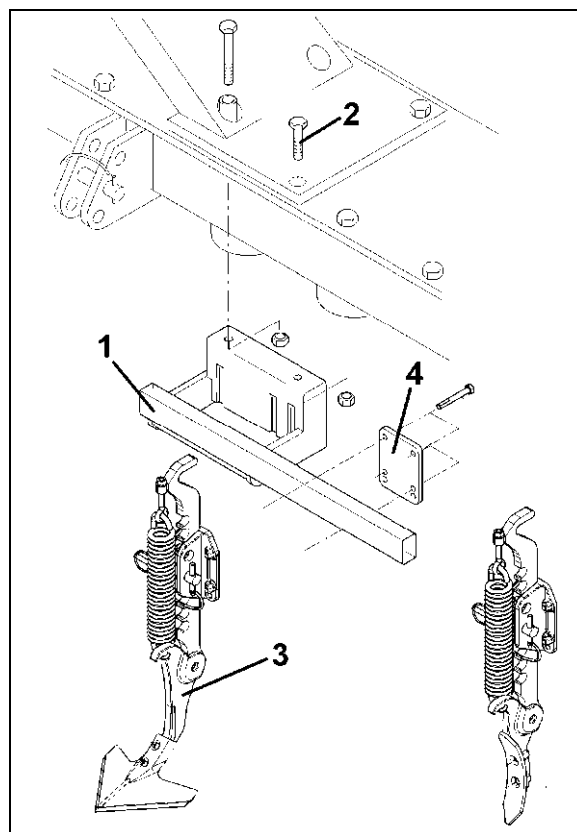
Če ste sledi kolesnic predhodno zrahljali z rahljalnikom (Sl. 21), lahko stroj za obdelovanje nastavite na manjšo delovno globino.



Da bi preprečili poškodbe, pri parkiranju stroja za obdelovanje zemlje z zobmi za rahljanje kolesnic poskrbite, da stroj stoji na trdi podlagi, zobje rahljalca kolesnic pa so potisnjeni v rahla tla!

Montaža:

1. Obstoječe vijake za pritrditev pokrova zamenjajte s priloženimi daljšimi vijaki.
2. Cev nosilca (Sl. 21/1) privijte na stroj za obdelovanje zemlje z dvema vijakoma za pritrditev pokrova (Sl. 21/2).
3. Rahljalnik kolesnic (Sl. 21/3) pritrdite na nosilno cev s ploščami (Sl. 21/4) in vijaki.



Sl. 21

6 Zagon

V tem poglavju so podane informacije

- kako zagnati stroj in
- kako preveriti, ali smete prigraditi / priključiti stroj na vaš traktor.



- Upravljavec mora pred zagonom stroja prebrati in razumeti Navodila za uporabo.
- Upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", od strani 24 pri
 - o priklapljanju in odklapanju stroja,
 - o transportu stroja,
 - o uporabi stroja.
- Stroj priklaplajte in ga transportirajte samo na takšnih traktorjih, ki so primerni za to!
- Traktor in stroj morata izpolnjevati veljavne nacionalne cestno-prometne predpise.
- Lastnik in upravljavec stroja sta odgovorna za upoštevanje veljavnih nacionalnih cestno-prometnih predpisov.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, povleka in zgrabitve v območju hidravličnih in električnih delov stroja.

Prepovedano je blokiranje upravljalnih elementov na traktorju, ki so namenjeni neposredni izvedbi hidravlično ali električno gnanih premikov komponent, npr. preklapljanja, vrtenja in premikanja. Ko izpustite upravljalni element, se mora gibanje samodejno ustaviti. To ne velja za gibanje naprav, ki

- delujejo zvezno ali
- so avtomatsko regulirane ali
- funkcijsko zahtevajo plavajoči ali tlačni položaj.

6.1 Preverjanje primernosti traktorja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

- Pred priklopom oziroma prigradnjo stroja na traktor morate preveriti primernost vašega traktorja.
Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni.
- Opravite preizkus zaviranja in se prepričajte, ali ima traktor potreben zavorni učinek tudi s prigrajenim oz. priključenim strojem.

Pogoji za primernost traktorja vključujejo:

- dovoljeno skupno težo,
- dovoljeno osno obremenitev,
- dovoljeno vertikalno obremenitev priključka traktorja,
- nosilnost montiranih pnevmatik,
- nosilnost priključka mora biti dovolj visoka.

Te podatke lahko najdete na ploščici s podatki, v prometnem dovoljenju in v navodilih za uporabo traktorja.

Sprednja os traktorja mora biti vedno obremenjena najmanj z 20% prazne teže traktorja.

Traktor mora dosegati pojemek pri zaviranju, kot ga je predpisal proizvajalec traktorja, tudi s priključenim oz. prigrajenim strojem.

6.1.1 Izračun dejanske skupne teže traktorja, osne obremenitve, nosilnosti pnevmatik in najmanjšega potrebnega balasta



Celotna skupna teža traktorja, ki je podana v registraciji vozila, mora biti večja od vsote

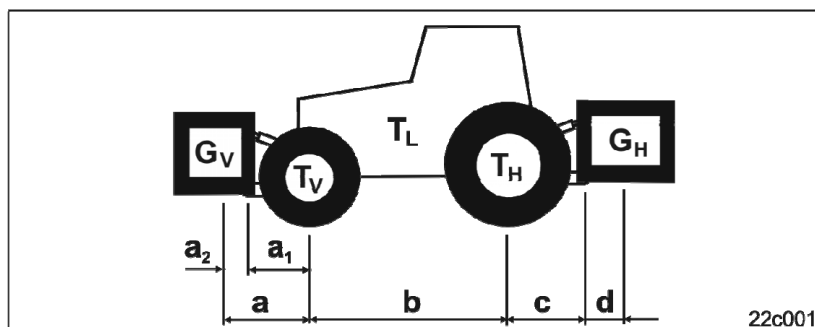
- prazne teže traktorja
- teže balasta in
- skupne teže prigrajenega stroja oziroma vertikalne obremenitve priklopa priključenega stroja.



To opozorilo velja samo za Nemčijo.

Če dovoljenih osnih obremenitev in / ali dovoljene skupne teže ni mogoče zagotoviti z nobeno od smiselnih možnosti, lahko na podlagi mnenja uradnega izvedenca za cestni promet in soglasja proizvajalca traktorja pristojni organ podeli izjemno soglasje po § 70 StVZO in potrebno dovoljenje po § 29, 3. odstavku StVO.

6.1.1.1 Potrebni podatki za izračun



SI. 22

T_L	[kg]	Prazna teža traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo
T_V	[kg]	Obremenitev prednje osi praznega traktorja	
T_H	[kg]	Obremenitev zadnje osi praznega traktorja	
G_H	[kg]	Skupna teža zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži	glej tehnične podatke stroja oziroma zadnje uteži
G_V	[kg]	Skupna teža spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži
a	[m]	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino prednje osi (vsota $a_1 + a_2$)	glej tehnične podatke traktorja in spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži in dimenzije
a_1	[m]	Razdalja med sredino prednje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja oz. dimenzije
a_2	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem sprednjega prigrajenega stroja ali prednje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke spredaj prigrajenega stroja oz. prednje uteži oz. dimenzije
b	[m]	Medosna razdalja traktorja	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije
c	[m]	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka spodnjega vlečnega droga	glej navodila za uporabo traktorja ali registracijo oz. dimenzije
d	[m]	Razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadnjega prigradnega stroja ali zadnje uteži (oddaljenost težišča)	glej tehnične podatke stroja

6.1.1.2 Izračun potrebnega minimalnega sprednjega balasta $G_{V \min}$ traktorja za zagotavljanje sposobnosti upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Izračunano vrednost minimalnega balasta $G_{V \min}$, ki je potreben na sprednji strani traktorja, vnesite v preglednico (na strani 54).

6.1.1.3 Izračun dejanske obremenitve sprednje osi traktorja $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve sprednje osi in dovoljeno obremenitev sprednje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (na strani 54).

6.1.1.4 Izračun dejanske skupne teže kombinacije traktorja in stroja

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Izračunano vrednost dejanske skupne teže in dovoljeno skupno težo traktorja, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (na strani 54).

6.1.1.5 Izračun dejanske obremenitve zadnje osi traktorja $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Izračunano vrednost dejanske obremenitve zadnje osi in dovoljeno obremenitev zadnje osi, ki jo najdete v navodilih za uporabo traktorja, vnesite v preglednico (na strani 54).

6.1.1.6 Nosilnost pnevmatik traktorja

V preglednico (na strani 54) vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glej npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

6.1.1.7 Preglednica

	Izračunana dejanska vrednost	Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja	Dvojna dovoljena nosilnost pnevmatik (dve pnevmatiki)
Najmanjši balast spredaj / zadaj	/ kg	--	--
Skupna teža	kg	≤ kg	--
Obremenitev sprednje osi	kg	≤ kg	≤ kg
Obremenitev zadnje osi	kg	≤ kg	≤ kg



- Dovoljeno skupno težo traktorja, osno obremenitev in nosilnost pnevmatik povzemite iz registracije vašega traktorja.
- Izračunane dejanske vrednosti morajo biti manjše ali enake ($\leq$) dovoljenim vrednostim!



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarcev zaradi nezadostne stabilnosti in sposobnosti upravljanja/zaviranja traktorja.

Stroj je prepovedano priklapljeti na traktor, ki je predmet zgornjega izračuna, če

- je samo ena od izračunanih dejanskih vrednosti večja od dovoljene vrednosti,
- na traktor ni pritrjena sprednja utež (če je potrebna), ki zagotavlja potrebni minimalni sprednji balast ($G_{V \min}$).



- Traktor obtežite s sprednjo oziroma z zadnjo utežjo, če je osna obremenitev prekoračena samo na eni osi.
- Posebni primeri:
 - Če teža spredaj prigrajenega stroja (G_V) ne doseže potrebnega minimalnega balasta ($G_{V \min}$), je treba poleg spredaj prigrajenega stroja uporabiti še dodatne uteži!
 - Če teža zadaj prigrajenega stroja (G_H) ne doseže potrebnega minimalnega balasta ($G_{H \min}$), je treba poleg zadaj prigrajenega stroja uporabiti še dodatne uteži!

6.2 Montaža kardanske gredi



Kardansko gred montirajte le na nepriključen stroj.

Preden nataknete kardansko gred, očistite in namastite vhodno gred gonila!

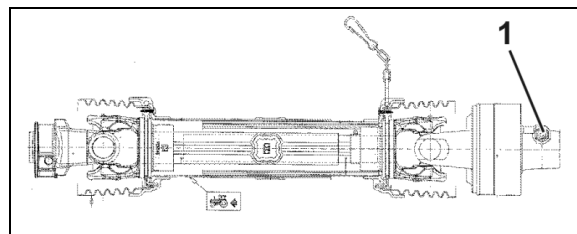
1. Kardansko gred natakните na vhodno gred gonila in jo pritrdite z vijakom (Sl. 24/1).
2. Ponovno montirajte zaščito kardanske gredi na strani stroja.



Sl. 23



Montirajte preobremenitveno sklopko na strani stroja!



Sl. 24

6.3 Prilagajanje dolžine kardanske gredi traktorju



OPOZORILO

Nevarnost

- za upravljavca ali tretje osebe pri odletavanju poškodovanih in/ali uničenih delov, ki je posledica nestrokovno prilagojene dolžine kardanske gredi (kardansko gred pri dviganju oz. spuščanju stroja, priključenega na traktor, zbija ali vleče narazen)!
- zgrabitve in navitja zaradi napačne namestitve ali nedovoljenih konstrukcijskih sprememb kardanske gredi!

Preden kardansko gred prvič priključite na traktor, naj dolžino kardanske gredi v vseh delovnih položajih preverijo in po potrebi prilagodijo v specializirani delavnici.

Pri prilagajanju kardanske gredi upoštevajte priložena navodila za uporabo kardanske gredi.



Kardanska gred je vedno prilagojena samo za traktor, ki ga trenutno uporabljate. Če bi radi stroj priključili na drug traktor, morate kardansko gred ponovno prilagoditi.



OPOZORILO

Nevarnost povleka in zgrabitve zaradi napačne montaže ali nedovoljenih konstrukcijskih sprememb kardanske gredi!

Konstrukcijske spremembe kardanske gredi lahko opravijo le v specializirani delavnici. Pri tem je treba upoštevati proizvajalčeva navodila za uporabo kardanske gredi.

Dovoljeno je prilagajanje dolžine kardanske gredi z ozirom na najmanjši profil prekrivanja.

Konstrukcijske spremembe kardanske gredi, ki niso opisane v proizvajalčevih navodilih za uporabo kardanske gredi, niso dovoljene.



OPOZORILO

Med dviganjem in spuščanjem stroja za določanje najkrajšega in najdaljšega delovnega položaja kardanske gredi obstaja nevarnost zmečkanin v območju med zadkom traktorja in strojem!

Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte

- samo s predvidenega delovnega mesta,
- nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nekontroliranega

- premikanja traktorja in priklopljenega stroja in
- spuščanja dvignjenega stroja!

Preden za prilagajanje kardanske gredi stopite v nevarno območje med traktorjem in dvignjenim strojem, traktor s strojem zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki, dvignjen stroj pa pred nekontroliranim spuščanjem.



Kardanska gred je najkrajša v vodoravnem položaju. Kardanska gred je najdaljša, ko je stroj povsem dvignjen.

1. Stroj priključite na traktor (kardanske gredi ne priklaplajte).
2. Zategnite parkirno zavoro traktorja.
3. Ugotovite višino dviga stroja pri najkrajši in najdaljši delovni dolžini kardanske gredi.
 - 3.1 V ta namen s tritočkovno hidravliko traktorja dvignite in spustite stroj.
S predvidenega delovnega prostora na zadku traktorja aktivirajte upravljalne elemente za tritočkovno hidravliko traktorja.
4. Na višini, ki ste jo določili prej, dvignjen stroj zavarujte pred nekontroliranim spuščanjem (npr. tako, da ga podprete ali obesite na dvigalo).
5. Preden vstopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, traktor zavarujte pred nepooblaščenim zagonom.
6. Pri določanju dolžine in krajšanju kardanske gredi upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo kardanske gredi.
7. Skrajšani polovici kardanske gredi ponovno sklopite.
8. Preden priključite kardansko gred, namažite z mastjo priključno gred traktorja in vhodno gred na stroju.
Simbol traktorja na zaščitni cevi označuje priklop kardanske gredi na strani traktorja.

6.4 Zavarovanje traktorja/stroja pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev pri poseganju v stroj zaradi

- **nekontroliranega spuščanja dvignjenega in nezavarovanega stroja preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,**
- **nekontroliranega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,**
- **nepooblaščenega zagona in nekontroliranega premika kombinacije traktor-stroj.**
- Preden se lotite kakršnihkoli posegov na stroju, ga zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki.
- Prepovedani so vsi posegi na stroju, kot npr. montaža, nastavitve, odpravljanje motenj, čiščenje, vzdrževanje in servisiranje,
 - o ko je stroj v pogonu,
 - o dokler deluje motor traktorja, če je priključena kardanska gred / hidravlični pogon,
 - o če je kontaktni ključ v kontaktni ključavnici traktorja in lahko nekdo nekontrolirano zažene motor traktorja pri priključenem hidravličnem pogonu oz. priključeni kardanski gredi,
 - o če traktor in stroj nista zavarovana pred nekontroliranimi premiki s parkirno zavoro in/ali podložnimi zagozdami in
 - o če premični deli stroja niso zavarovani pred nekontroliranimi premiki.

Zlasti pri teh delih obstaja nevarnost stika z nezavarovanimi deli stroja.

1. Dvignjen in nezavarovan stroj oziroma dvignjene in nezavarovane dele stroja spustite.
- Tako se boste izognili nekontroliranemu spuščanju.
2. Ugasnite motor traktorja.
 3. Izvlecite kontaktni ključ.
 4. Zategnite parkirno zavoro traktorja.
 5. Stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki (samo priključeni stroji)
 - o na ravnem terenu s parkirno zavoro (če obstaja) ali podložnimi zagozdami ali
 - o na močno neravnem ali nagnjenem terenu s parkirno zavoro in podložnimi zagozdami.

7 Priklapljanje in odklapanje stroja



Pri priklapljanju in odklapanju strojev upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 24.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nepooblaščenega zagona in nekontroliranega premika traktorja in stroja pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki še preden stopite v nevarno območje med traktorjem in strojem, da bi priklopili ali odklopili stroj. Glej stran 58.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med zadkom traktorja in strojem pri priklapljanju in odklapanju stroja!

Upravljalne elemente hidravlike tritočkovnega priključka traktorja aktivirajte

- samo s predvidenega delovnega mesta,
- nikoli, če se v nevarnem območju med traktorjem in strojem nahajajo ljudje.

7.1 Priklop stroja



OPOZORILO

V primeru nepravilne uporabe traktorja obstaja nevarnost loma med delom, nezadostne stabilnosti ter nezadostne sposobnosti zaviranja in upravljanja traktorja!

Stroj je dovoljeno priklopiti oziroma prigraditi samo na takšne traktorje, ki so za to primerni. Glej poglavje "Preverjanje primernosti traktorja", stran 51.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin v območju med traktorjem in strojem pri priklapljanju stroja!

Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.

Prisotni pomočniki lahko medtem samo dajejo napotke ob traktorju in stroju in smejo stopiti med traktor in stroj šele potem, ko se traktor ustavi.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, zgrabitve, povleka in udarcev zaradi nekontrolirane ločitve stroja od traktorja!

- Za spajanje traktorja in stroja uporabljajte samo temu predvideno opremo.
- Pri priklapljanju stroja na hidravliko tritočkovnega priključka traktorja morate brezpogojno paziti, da se kategoriji priklopa traktorja in stroja ujemata.
Če ima vaš traktor hidravliko tritočkovnega priključka III. kategorije, morate sornike zgornjega vlečnega droga stroja, ki so II. druge kategorije, z reducirnimi pušami spremeniti v sornike III. kategorije.
- Za priklop stroja uporabljajte samo priložene sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov (originalni zatič).
- Med priklapljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjega in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.
- Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov zavarujte v priključnih točkah ogrodja tritočkovnega priklopa z varovalnimi zatiči pred nekontroliranim razstavljanjem zveze.
- Preden speljete, vizualno prekontrolirajte, ali so kljuke zgornjega in spodnjih vlečnih drogov dobro pritrjene.



OPOZORILO

Nevarnost izpada oskrbe z energijo med traktorjem in strojem zaradi poškodovanih oskrbovalnih vodov!

Pazite kako polagate oskrbovalne vode. Oskrbovalni vodi

- se morajo pri vseh gibanjih priključenega oz. prigrajenega stroja podajati brez napenjanja, prepogibanja ali trenja.
- se ne smejo drgniti ob druge dele.



OPOZORILO

Nevarnost loma pri uporabi in preveliki obrabi glavnega menjalnega zobniškega gonila zaradi neprilagojene pogonske moči traktorja.

Upoštevajte najvišjo možno pogonsko moč traktorja zaradi glavnega menjalnega zobniškega gonila stroja. Le tako boste lahko preprečili poškodbe zaradi preobremenitve. V zvezi s tem glejte poglavje "Potrebna oprema traktorja" na strani 39.



Krožne brane **AMAZONE KE 253 / 303 Special** so opremljene z zgornjim in spodnjim vlečnim drogom II. kategorije za vgradnjo zgornjega in spodnjega vlečnega droga traktorja.

1. Stroj zavarujte pred nenamernimi premiki.
2. Med priklopjanjem stroja preglejte, ali so na njem vidne poškodbe. Pri te upoštevajte poglavje "Obveznosti upravljavca" na strani 8.
3. Kroglaste puše pritrdite prek sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov na priključna mesta ogrodja tritočkovnega priklopa.
4. Sornike zgornjega in spodnjega vlečnega droga z varovalnim zatičem zavarujte pred nenamernim zrahljanjem.
5. Pred približevanjem traktorja stroju napotite ljudi iz nevarnega območja med traktorjem in strojem.
6. Preden stroj priklopite na traktor, morate najprej na traktor priklopiti kardansko gred in oskrbovalne vode:
 - 6.1 Traktor približajte stroju tako, da bo razdalja med traktorjem in strojem znašala približno 25 cm.
 - 6.2 Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki. V zvezi s tem si oglejte poglavje "Zavarovanje traktorja pred nenamernim zagonom in premiki" na strani 58.
 - 6.3 Preverite, ali je priključna gred traktorja izključena.
 - 6.4 Priklopite kardansko gred in oskrbovalne vode.
 - 6.5 Kljuki spodnjih vlečnih drogov poravnajte s spodnjimi priključnimi mesti stroja.
7. Traktor z vzvratno vožnjo približajte stroju, tako da spodnja priključna mesta stroja sprejmejo kljuke spodnjih vlečnih drogov.
8. Dvignite hidravliko tritočkovnega priključka traktorja tako daleč, da kljuke spodnjih vlečnih drogov sprejmejo kroglaste puše ter jih samodejno zaklenejo.
9. Zgornji vlečni drog s sedeža traktorja preko kljuke zgornjega vlečnega droga priključite na zgornje priključno mesto ogrodja tritočkovnega priklopa.

→ Kljuka zgornjega vlečnega droga se samodejno zaklene.
10. Dvignite stroj v delovni položaj.
11. Osebe napotite iz nevarnega območja za strojem.
12. Prilagodite dolžino zgornjega vlečnega droga, tako da je nosilec ogrodja stroja v navpičnem položaju.
13. Preden speljete, vizualno prekontrolirajte, ali so kljuke zgornjega in spodnjih vlečnih drogov dobro pritrjene.

**NASVET**

Sornik zgornjega vlečnega droga po možnosti vtaknite v zgornjo priključno točko ogrodja tako, da bo priključeni zgornji vlečni drog približno vodoraven. Pri vodoravnem zgornjem vlečnem drogu je potrebna sila za dviganje stroja najmanjša.

7.2 Odklapanje stroja



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nestabilnosti in prevračanja odklopljenega stroja!

Prazen stroj parkirajte na vodoravno in trdno površino.



- Po odklapanju stroja mora pred strojem vedno ostati toliko prostora, da boste pri ponovnem priklapljanju lahko pripeljali traktor do stroja.
- Pred odklopom stroja bodite pozorni, da so priključne točke (zgornji in spodnji vlečni drogovi) razbremenjene.

1. Stroj parkirajte na vodoravno in trdno površino.
2. Stroj odklopite od traktorja.
 - 2.1 Stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki. Glej stran 58.
 - 2.2 Razbremenite zgornji vlečni drog.
 - 2.3 S sedeža traktorja sprostite in odklopite kljuko zgornjega vlečnega droga.
 - 2.4 Razbremenite spodnje vlečne drogove.
 - 2.5 S sedeža traktorja sprostite in odklopite kljuko spodnjih vlečnih drogov.
 - 2.6 Premaknite traktor naprej za približno 25 cm.
 - Nastali prostor med traktorjem in strojem omogoča boljši dostop pri odklapanju kardanske gredi.
 - 2.7 Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki.
 - 2.8 Odklopite kardansko gred.
 - 2.9 Kardansko gred odložite v držalo.
 - 2.10 Odklopite oskrbovalne vode.

8 Nastavitve



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- **nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,**
- **nekontroliranega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,**
- **nepooblaščenega zagona in nekontroliranega premika kombinacije traktor-stroj.**

Traktor s strojem zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranimi premiki, preden začnete nastavljati stroj, glej stran 58

8.1 Nastavitev delovne globine zob



OPOZORILO

Nevarnost zgrabitve in navitja pri nastavitvi delovne globine zob zaradi delujočega rotorja delovnega orodja!

Preden začnete nastavljati delovno globino zob, zavarujte traktor pred nenamernim zagonom in premiki in počakajte, da se rotor delovnega orodja popolnoma zaustavi.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin pri nastavitvi delovne globine zob zaradi nenamernega padca dvignjenega stroja za obdelovanje zemlje!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb spodnjih okončin.

Stroj za obdelovanje zemlje nekoliko dvignite, dokler njegovi nosilni roki ne ležita na podpori zadnjega valjarja in se odprtine nosilcev ne odprejo za sornike za nastavev globine.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, nastalih med sorniki za nastavev globine/podporo zadnjega valjarja in nosilno roko stroja za obdelovanje zemlje, pri nastavitvi delovne globine zob!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb rok in prstov.

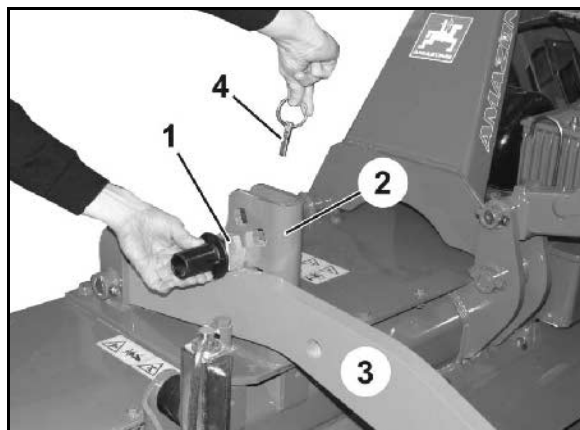
Sornika za nastavev globine se nikoli ne dotikajte tako, da bi se lahko vaša roka ali prsti znašli med nosilno roko in sornikom za nastavev globine.

Nastavitve

Stroj za obdelovanje zemlje se med delom opira na valjar, zaradi česar se ves čas natančno vzdržuje delovna globina.

Nastavitev delovne globine:

1. Stroj za obdelovanje zemlje dvignite s pomočjo hidravlike tritočkovnega priključka traktorja, dokler njegove nosilne roke (Sl. 25/3) ne odprejo odprtine nosilcev (Sl. 25/2) za sornike za nastavitev globine (Sl. 25/1).
2. Traktor in stroj zavarujte pred nenamernim zagonom in premikanjem.
3. Odstranite varovalni zatič (Sl. 25/4).
4. Sornik za nastavitev globine vstavite v ustrezno odprtino nosilcev.
5. Sornik za nastavitev globine zavarujte z varovalnim zatičem.



Sl. 25

Slika prikazuje pravilno ravnanje z sornikom za nastavitev globine pri nastavitvi globine odlaganja semena.

Sorniki za nastavitev globine so četverorobi in imajo različno dolge robove.

Tako lahko z vrtenjem sornika za nastavitev globine kar se da natančno določite globino.

Poskrbite, da bodo sorniki na nastavitev globine na vseh nosilnih rokah

- vstavljeni v enako odprtino,
- z robovi obrnjeno v enako smer proti napravi (glejte oznake s številkami od 1-4).



- V čim višje odprtine boste vstavili sornike za nastavitev globine, tem globlja bo delovna globina.
- Če delovno globino spremenite, morate temu primerno prilagoditi stranske pločevine in ravnalno desko.

8.2 Nastavitev ravnalne letve



OPOZORILO

Nevarnost povleka in zgrabitve pri nastavitvi delovne višine ravnalne letve ob delujočem rotorju delovnega orodja!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb spodnjih okončin.

Preden začnete nastavljati delovno višino ravnalne letve, zavarujte traktor pred nenamernim zagonom in premiki in počakajte, da se rotor delovnega orodja popolnoma zaustavi.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin pri nenamernem zdrs stroja pri nastavitvi delovne višine ravnalne letve!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb spodnjih okončin.

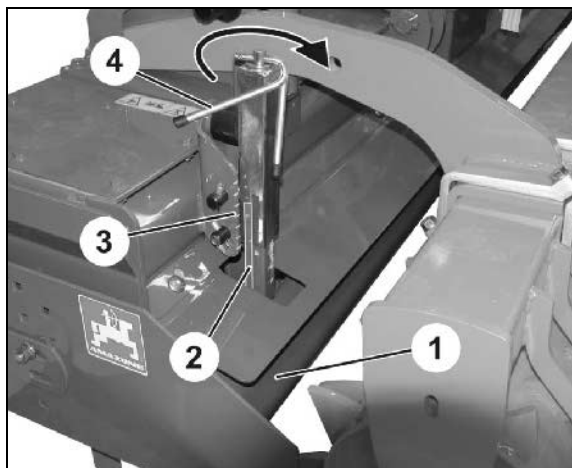
Stroj nekoliko dvignite nad hidravliko tritočkovnega priključka traktorja, da boste lahko zlahka nastavili ravnalno letev.

Nastavitve

Pri običajni pripravi setvišča naj bi ravnalna deska (Sl. 26/1) pred sabo vedno potiskala majhen zid zemlje za ravnanje.

Pri zastirki uporaba ravnalne letve ni potrebna. Če ravnalne letve ne potrebujete, jo pritrdite v najvišji položaj.

Enake nastavitve opravite na vseh segmentih nastavitve. Kazalec (Sl. 26/2) in zareze (Sl. 26/3) so na voljo za orientacijo.



Sl. 26

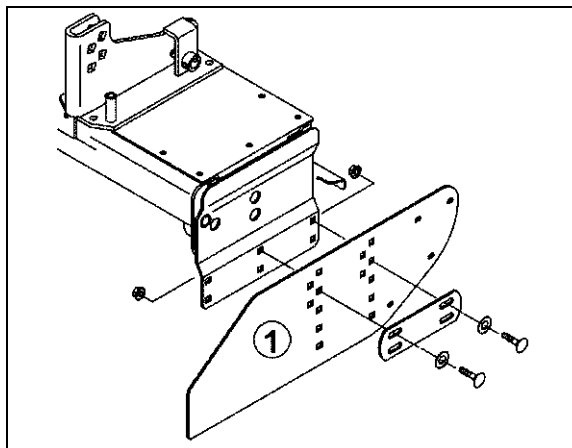
Nastavitev ravnalne letve:

1. Višino ravnalne deske nastavite tako, da enakomerno prestavite sornike (groba nastavitve).
2. Vsak sornik zavarujte z varovalnimi zatiči.
3. Ročico (Sl. 26/4) premaknite navzgor.
4. Ravnalno letev postavite na zeleno višino (natančna nastavitve).
5. Ročico premaknite navzdol.

8.3 Nastavitev stranskih vodilnih pločevin

Pri pripravi setvišča po oranju stranski vodilni pločevini (Sl. 27/1) privijte tako, da bosta drseli skozi zemljo največ 1 do 2 cm globoko.

Če stranski vodilni plošči v neugodnih pogojih zbirata slamo, ju pritrdite postrani, t. j. spredaj višje kot zadaj oziroma v najvišjem položaju.



Sl. 27

8.4 Nastavitev strgal obročastega valjarja

Strgala (Sl. 28) so tovarniško nastavljena. Da bi nastavitve prilagodili delovnim pogojem:

1. sprostite vijačne zveze,
2. strgala nastavite v podolgovati luknji in
3. zategnite vijačne zveze.



Razdalje med strgali in vmesnim prstanom ne nastavite na manj kot 10 mm, saj je v nasprotnem primeru obraba prevelika.



Sl. 28

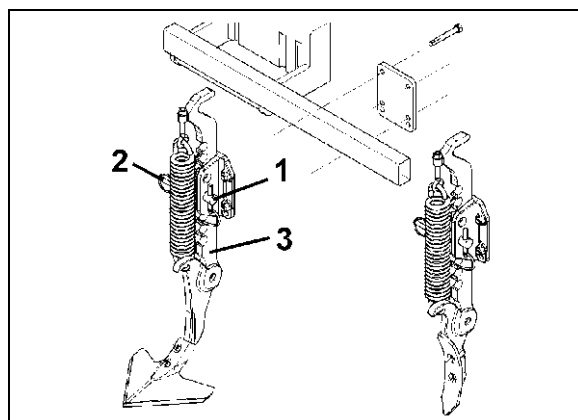
8.5 Nastavitev rahljalnika kolesnic traktorja



NEVARNOST

Pred nastavljanjem ali montažo ugasnite motor, izvlecite kontaktni ključ ter se prepričajte, da priključna gred miruje.

1. Če želite nastaviti zobe rahljalnika kolesnic, s hidravliko traktorja nekoliko dvignite stroj za obdelovanje zemlje in ga zavarujte s primernimi podpornimi elementi.
2. Zobe rahljalnika kolesnic postavite v pravilen položaj (kolesnica traktorja) ter jih privijte.
3. Delovno globino nastavite tako, da prestavite zatič (Sl. 29/1) po ozobju rahljalnika kolesnic (Sl. 29/3) in ga zavarujete z varovalnim zatičem (Sl. 29/2).



Sl. 29

9 Transportne vožnje



- Pri transportnih vožnjah upoštevajte navodila v poglavju "Varnostna opozorila za upravljavca", stran 26.
- Pred transportnimi vožnjami kontrolirajte
 - o pravilen priklop oskrbovalnih vodov,
 - o sistem luči glede poškodb, funkcije in čistoče,
 - o zavorni in hidravlični sistem glede zunanjih poškodb.
 - o ali je parkirna zavora popolnoma sproščena,
 - o funkcijo zavornega sistema.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nekontroliranega odklopa prigrajenega stroja!

Pred transportnimi vožnjami vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjega in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev pri poseganju v stroj zaradi nekontroliranih premikov stroja.

- Pri zložitljivih strojih kontrolirajte pravilno pritrditev transportnih varoval.
- Stroj zavarujte pred nekontroliranimi premiki, preden začnete transportno vožnjo.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nezadostne stabilnosti in prevračanja.

- Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigrajenim oziroma priključenim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigrajenega oziroma priključenega stroja.
- Pred transportnimi vožnjami fiksirajte ob strani spodnje vlečne droge traktorja, da prigrajeni oziroma priključeni stroj ne more nihati sem in tja.

**OPOZORILO**

Nevarnost padca s stroja pri nedovoljeni vožnji na njem!

Prepovedana je vožnja na stroju in vzpenjanje na delujoči stroj.

**OPOZORILO**

Pred vožnjo po cesti spravite sistem Liftpack vedno v transportni položaj!

**OPOZORILO**

Če se planirna deska med vožnjo po cesti nehote odklopi od stoja, lahko s tem ustvarite nevarno situacijo za ostale udeležence v prometu!

Po nastavitvi delovne višine morate obe vreteni zavarovati s trnom in varovalnim zatičem, da se ne bi nenamerno vrteli.

10 Uporaba stroja



Pri uporabi stroja upoštevajte navodila iz poglavja

- "Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju", od strani 17 in
- "Varnostna opozorila za upravljavca", od strani 24

Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti!



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, povleka in zgrabitve pri uporabi stroja ob nezavarovanih pogonskih elementih!

Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da je na njem montirana vsa zaščitna oprema.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nestabilnosti in prevračanja priključenega stroja traktorja!

Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku obvladali traktor s prigrajenim oziroma priključenim strojem.

Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje ceste, promet, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vpliv prigrajenega oziroma priključenega stroja.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, zgrabitve, povleka in udarca zaradi nekontroliranega odklopa prigrajenega stroja!

Pred vsako uporabo stroja vizualno kontrolirajte, ali so sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov zavarovani z varovalnimi zatiči.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi predmetov, ki jih izvrže delujoči stroj!

Preden vklopite priključno gred, napotite osebe iz nevarnega območja stroja.

**PREVIDNO****Nevarnost loma pri vklopu varovalne sklopke glavnega menjalnega zobniškega gonila!**

Če se aktivira varovalna sklopka, nemudoma izklopite priključno gred traktorja.

Tako se boste izognili poškodbam gonil.

Nujno upoštevajte navodila v poglavju "Odpravljanje blokad rotorja delovnega orodja", poleg tega glejte stran 75.

**OPOZORILO****Nevarnost zgrabitve in navitja ter nevarnost odletavanja tujkov v nevarnem območju delujoče kardanske gredi!**

- Pred vsako uporabo stroja preverite delovanje in popolnost varnostnih in zaščitnih naprave kardanske gredi.
- Poškodovane varnostne in zaščitne naprave kardanske gredi naj vam takoj zamenjajo v specializirani delavnici.
- Preverite, ali zaščitna oprema traktorja oz. stroja za obdelavo zemlje ter varnostna in zaščitna oprema iztegnjeno kardansko gred prekrivajo za vsaj 50 mm. V nasprotnem primeru stroja za obdelavo zemlje ne smete poganjati prek kardanske gredi.
- Preverite, ali je zaščita kardanske gredi zaščitena pred vrtenjem z varnostno verigo.
- Preverite dovoljeno pogonsko število vrtljajev stroja za obdelavo zemlje, preden vklopite priključno gred traktorja.
- Držite zadostno varnostno razdaljo od delujoče kardanske gredi.
- Napotite ljudi iz nevarnega območja delujoče kardanske gredi.
- V primeru nevarnosti takoj izklopite motor traktorja.

**PREVIDNO****Nevarnost zaradi loma kardanske gredi pri nedovoljenih odklonih delujoče kardanske gredi!!**

Pri dviganju stroja upoštevajte dovoljene odklone delujoče kardanske gredi. Nedovoljeni odkloni kardanske gredi lahko povzročijo povečano in predčasno obrabo ali pa uničijo kardansko gred.

- Upoštevajte priložena navodila za uporabo kardanske gredi.
- Če dvignjen stroj ne deluje mirno, nemudoma izklopite priključno gred traktorja.



OPOZORILO

Nevarnost ureznin, zgrabitve, navijanja in padca zaradi nenamernega prijetanja zob za obdelovanje zemlje rotacijskega kultivatorja, ki ni na zadnji strani nima zaščitne opreme!

Stroja za obdelavo zemlje ni dovoljeno uporabljati brez valjarja. Poleg svoje osnovne funkcije, ima valjar tudi varovalno funkcijo, saj je obenem del varovalne opreme (zaščita pred nezgodami).



OPOZORILO

Nevarnost odrezanja, zgrabitve, navitja in udarcev zaradi delujočih zob za obdelovanje zemlje!

- Poskrbite za to, da bodo pri vključenem traktorju in priklopljeni kardanski gredi tretje osebe vedno na varni razdalji od stroja.
- Preden vklopíte priključno gred traktorja, osebe napotite iz nevarnega območja stroja.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, nastalih med nosilnimi rokami stroja za obdelovanje zemlje in podporo zadnjega valjarja ter nosilnimi rokami stroja za obdelovanje zemlje in sorniki za nastavitev globine, pri dvigovanju in spuščanju stroja!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb prstov in roke.

Preden stroj dvignete ali spustite, osebe napotite iz nevarnega območja stroja.



OPOZORILO

Nevarnost povleka in zgrabitve pri uporabi zob za obdelovanje zemlje brez stranskih vodilnih pločevin!

Stroj je dovoljeno zagnati samo pod pogojem, da sta na njem po navodilih montirani stranski vodilni pločevini.

10.1 Začetek dela

1. Preden stroj dvignete ali spustite stroj za obdelovanje zemlje, osebe napotite iz nevarnega območja stroja.
2. Stroj za obdelovanje zemlje neposredno pred uporabo na polju s hidravlično traktorja spustite toliko, da bodo zobje neposredno nad tlemi, vendar se jih še ne bodo dotikali.
3. Priključna gred traktorja mora doseči predpisano število vrtljajev.
4. Pri speljevanju traktorja povsem spustite stroj za obdelovanje zemlje.



- Da bi preprečili poškodbe kardanske gredi, lahko pri traktorjih s hidravličnim ali pnevmatskim vklopom priključne gredi le-to vključite samo v prostem teku.
- Če se zobati kompaktni valj pri prvi uporabi vrtili s težavo, npr. zaradi sprijete barve, še ne premikajte strgal, temveč ga najprej povlecite po trdih tleh (nezorani zemlji), dokler se ne bo vrtil brez težav.

Število vrtljajev priključne gredi traktorja

Število vrtljajev priključne gredi traktorja nastavite na 1000 vrtljajev/min. Zaradi nižjega števila vrtljajev kardanske gredi se poveča vrtilni moment, ki lahko vpliva na hitrejši vklop preobremenitvene sklopke. Število vrtljajev priključne gredi traktorja 540 vrtljajev/min lahko izberete le pri delu na lahkih ali zrahljanih tleh in pri majhni delovni globini.



- **Število vrtljajev zob naj ne bo nikoli višje, kot je nujno potrebno.**
- **Število vrtljajev priključne gredi traktorja nastavite na 1000 vrtljajev/min.**

10.2 Med delom



Pri dviganju, npr. med obračanjem na robu polja, stroj dvignite le toliko, da se stroj za obdelovanje zemlje in valjar dvigneta od tal. Če je pri tem odklon kardanske gredi minimalen, lahko kardanska gred še naprej deluje, če pa stroj v dvignjenem stanju deluje nemirno, izključite priključno gred traktorja.

Upoštevajte minimalno dolžino zob. Pri velikih delovnih globinah je treba zobe zamenjati z novimi, še preden dosežejo minimalno dolžino.

Pri vse večji obrabi zob popravite nastavitev delovne globine stroja za obdelovanje zemlje ter prilagodite stranske vodilne pločevine in ravnalno letev novi delovni globini.

Minimalna dolžina zob: 150 mm

10.3 Odpravljanje blokad rotorja delovnega orodja

Pri delu na kamnitih tleh ali če naletijo na togo oviro, se lahko zobje oz. rotorji zaustavijo. Da pri tem ne bi prišlo do poškodb gonila, je kardanska gred opremljena s preobremenitveno sklopko.



OPOZORILO

Nevarnost povleka in zgrabitve za upravljavca pri ročnem odpravljanju blokad, v primeru, da se stroj nenamerno zažene!

Odpravljanje blokad je prepovedano

- ko je stroj v pogonu,
- dokler motor traktorja deluje in je nanj obenem priključena kardanska gred,
- ko je kontaktni ključ v kontaktni ključavnici traktorja in je na traktor obenem priključena kardanska gred, saj lahko kdo nenamerno zažene motor traktorja,
- ko traktor ni s parkirno zavoro zavarovan pred nenamernimi premiki.

1. Traktor nemudoma zaustavite.
2. Stroj postavite na tla.
3. Hkrati zmanjšajte število vrtljajev priključne gredi na 300 min^{-1} , tako da se varovalna sklopka spet slišno zaskoči.
4. Ko se rotor delovnega orodja spet neovirano vrti, lahko nadaljujete z delom.
5. Če blokad ni mogoče odpraviti tako, z odpravljanjem nadaljujte ročno na rotorju delovnega orodja

Če se rotorji ne pričnejo vrteti, izklopite priključno gred in odstranite oviro (samo pri ugasnjenem motorju in izvlečenem kontaktnem ključu). Varnostna sklopka je takoj pripravljena za uporabo.

Sklopka odmičnega sornika:

Zamenjajte varovalni vijak, glejte stran 99.

11 Kombiniranje različnih strojev

Stroj za obdelovanje zemlje lahko uporabljate v skladu z namembnostjo kot

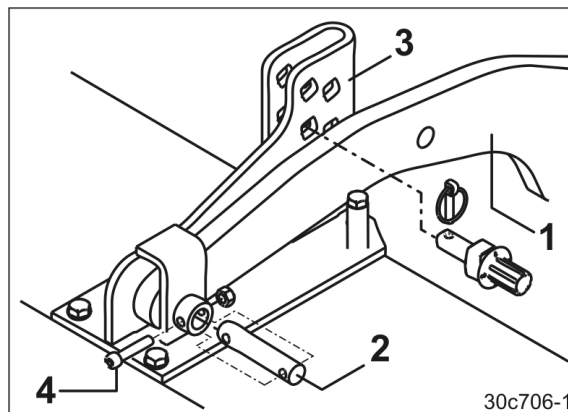
- samostojni stroj s tekočim valjarjem AMAZONE zadaj (PW, KW, SW)
- kombinacija z valjarjem AMAZONE in
 - o priključne sejalnice D9 (glejte poglavje "11.2", na strani 79)
 - o priključne sejalnice D9 z dvžnim ogrodjem (glejte poglavje "11.3", na strani 82)
 - o prigradne sejalnice AD (glejte poglavje "11.4", na strani 87)
 - o pnevmatske prigradne sejalnice AD-P Special (glejte poglavje "11.5", na strani 87).

11.1 Montaža in demontaža valjarjev

Montaža:

Valjarje pritrdite na stroj za obdelovanje zemlje z dvema nosilnima rokama (Sl. 30/1).

1. Valjar parkirajte na ravna tla in ga na sprednji in zadnji strani zavarujte pred premikanjem.
2. Stroj za obdelovanje zemlje priključite na traktor ter ga vzvratno približajte valjarju.
3. Nosilni roki (Sl. 30/1) valjarja pritrdite na podporne dele (Sl. 30/3) stroja za obdelovanja zemlje s sornikoma (Sl. 30/2) in ju zavarujte z vijakom in matico (Sl. 30/4).



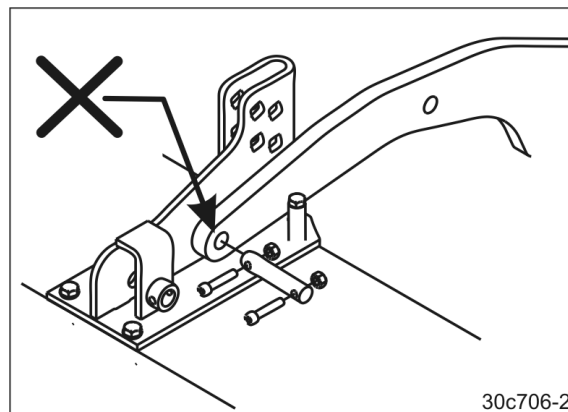
Sl. 30



OPOZORILO

Pritrditev nosilnih ročic, kot je prikazano na sliki, (Sl. 31) ni dovoljena.

Takšna pritrditev je dovoljena samo pri dostavi stroja s tovornjakom iz tovarne.



Sl. 31



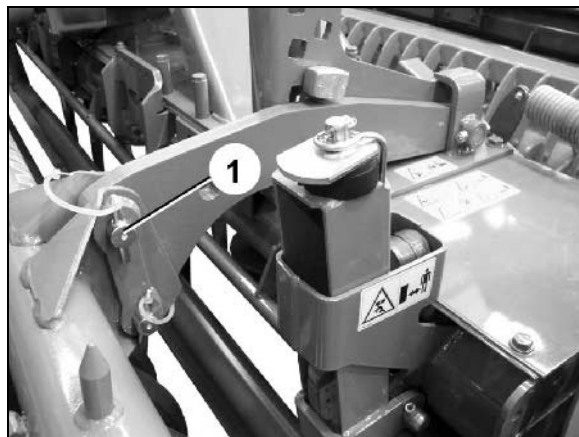
PREVIDNO

- Valjar pred priklopom posebej dobro podprite (zavarujte ga pred padcem in premikanjem)!
- Pri priklopu valjarja na stroj za obdelovanje zemlje bodite posebej previdni, saj se lahko valjar prevrne, če ni strokovno podprt! Nevarnost poškodb!



Za nastavitev delovne globine zob glejte na strani 63.

- Krožna brana KE v kombinaciji s sejalnico:
 - Če je v kombinaciji prigradna sejalnica, ki je pritrjena na stroj za obdelovanje zemlje in valjar, morate zgornje sornike (Sl. 32/1) odstraniti.
- Krožna brana KE kot samostojni stroj z zadaj tekočim valjarjem AMAZONE:
 - Valjar in nosilna roka sta povezana s po dvema sornikoma.



Sl. 32

Demontaža:

1. Krožno brano, priključeno na traktor, postavite na ravna tla ter valjar na zadnji in sprednji strani zavarujte pred premikanjem.
2. Odvijte vijake in matice (Sl. 30/4) ter izvlecite sornike (Sl. 30/2) nosilnih rok.



PREVIDNO

Preden izvlečete sornik, se prepričajte, da je zveza s sornikom razbremenjena!

11.2 Priklučitev priključnih sejalnic



Sl. 33

Priklopni deli (možnost) se uporabljajo za pritrditev priključne sejalnice na stroj za obdelovanje zemlje. Potrebno je, da sejalnica opremljena s priključnimi točkami spodnjega in zgornjega vlečnega II. kategorije.



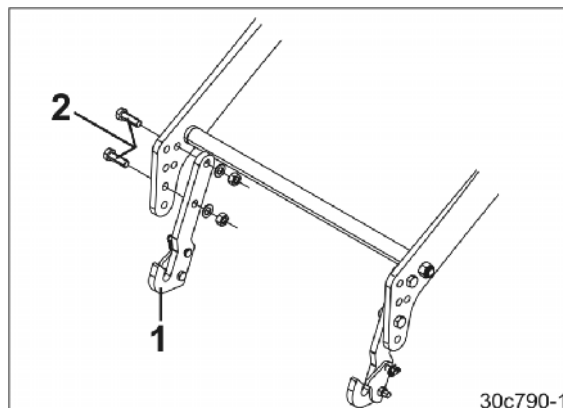
V kombinaciji s sejalnico mora biti stroj za obdelovanje zemlje pri obračanju na robu polja po potrebi dvignjen.

Pred dvigom stroja za obdelovanje zemlje izklopite kardansko gred in tako preprečite poškodbe kardanske gredi, saj se lahko pri dvigovanju kardanska gred preveč odkloni.

1. Vsako kljuko spodnjih vlečnih drogov (Sl. 34/1) privijte z dvema vijakoma (Sl. 34/2).

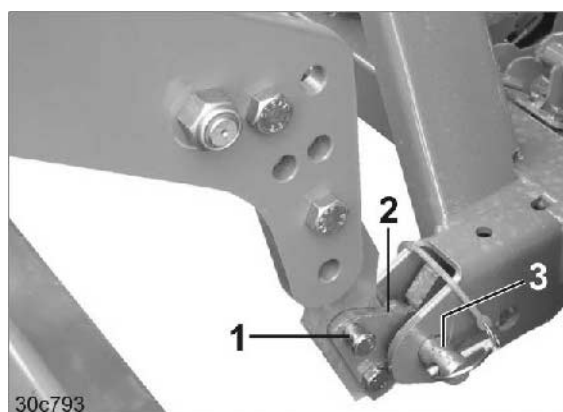
Kljuke spodnjih vlečnih drogov (Sl. 34/1) privijte tako, da lahko

- o sejalnico brez težav priklopite
- o sejalnica deluje takoj za valjarjem.

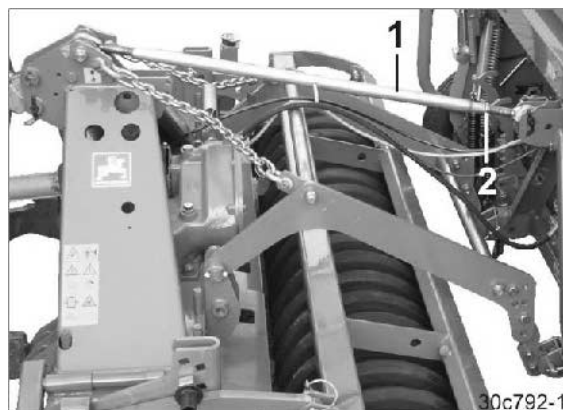


Sl. 34

2. Izvlecite zatiča (Sl. 35/1) iz kljuke spodnjih vlečnih drogov in premaknite varnostne elemente (Sl. 35/2).
3. Napotite druge osebe izven nevarnega območja.
4. S strojem za obdelovanje zemlje se približajte sejalnici.
5. Sornike spodnjih drogov (Sl. 35/3) sejalnice povežite s kljuko spodnjih vlečnih drogov.
6. Varnostne elemente (Sl. 35/2) pripnite s sorniki (Sl. 35/1).
7. Sornike zavarujte z varovalnimi zatiči.
8. Zgornji vlečni drog (Sl. 36/1) povežite s sornikom sejalnice, ki je na zgornjem vlečnem drogu sejalnice.
9. Zatič zavarujte z varovalnim zatičem.
10. Sejalnico poravnajte s podaljšanjem oz. krajšanjem zgornjega vlečnega droga.
11. Nastavitev zgornjega vlečnega droga zavarujte s protimatico (Sl. 36/2).

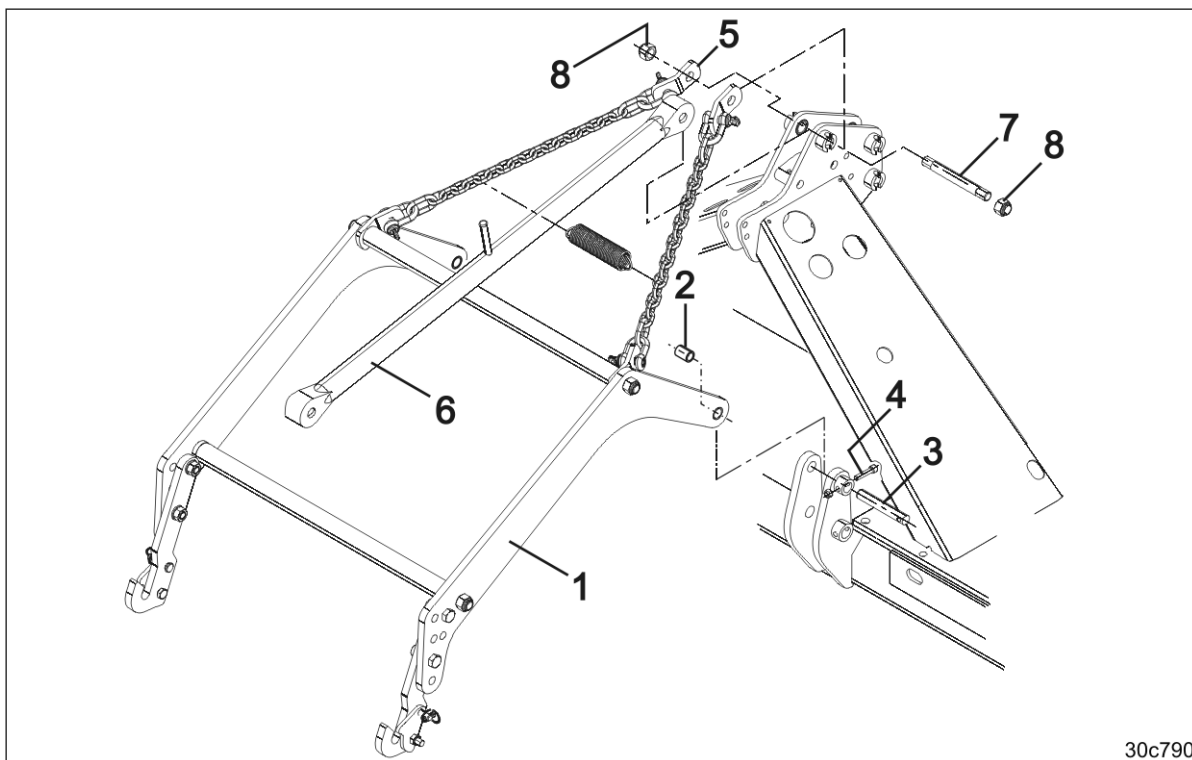


Sl. 35



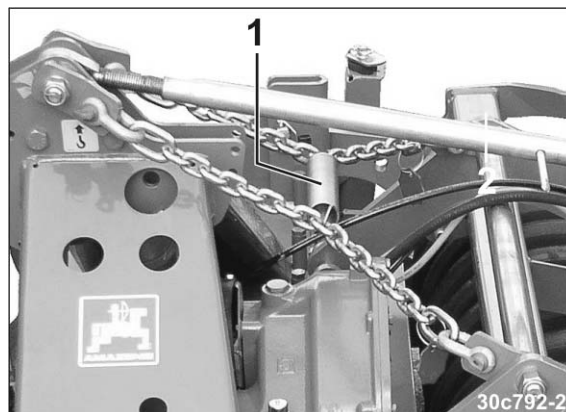
Sl. 36

11.2.1 Montaža priklopnih delov (delo v delavnici)



SI. 37

1. Priklopne nosilne roke (SI. 37/1) obesite na dvigalo.
2. Priklopne nosilne roke skupaj z dvema distančnima pušama (SI. 37/2) priklopite na stroj za obdelovanje zemlje z dvema sornikoma (SI. 37/3).
3. Sornika zavarujte z vijaki (SI. 37/4) in maticami.
4. Veznice (SI. 37/5) verig skupaj z zgornjim vlečnim drogom (SI. 37/6) pritrdite na stroj za obdelovanje zemlje s sornikom (SI. 37/7).
5. Sornik pritrdite z dvema varovalnima maticama (SI. 37/8).
6. Vlečno vzmet (SI. 38/1) obesite med obe verigi. V sproščenem stanju se verige ne smejo dotikati vrha stroja za obdelovanje zemlje.



SI. 38

11.3 Priključitev priključne sejalnice D9 s dvižnim ogrodjem

Prigradne sejalnice AMAZONE lahko s sistemom AMAZONE Liftpack pritrdite na stroj za obdelavo zemlje.

Če dvižna sila traktorja ne zadošča za dvig kombinacije stroja za obdelovanje zemlje, valjarja in priključne sejalnice z nastavljivimi priklonnimi deli, lahko potrebno dvižno silo traktorja znatno zmanjšate s sistemom AMAZONE Liftpack.

Sl. 39 – spuščeno dvižno ogrodje.

Sl. 40 – dvignjeno dvižno orodje, pripravljeno za transport in obračanje na robu polja.

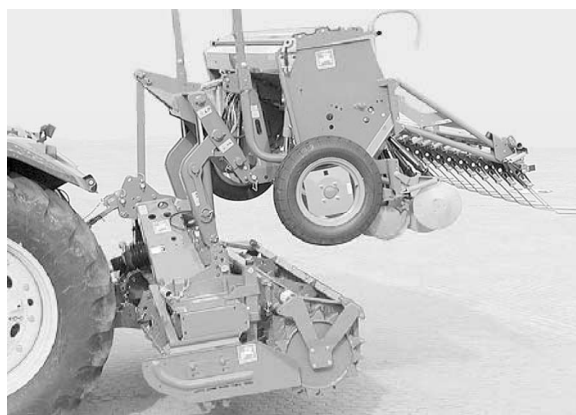
Dvižno ogrodje upravljate z enostavno krmilno napravo traktorja.

- **Liftpack 2.1**

Za sejalnice s skupno težo 1600 kg.



Sl. 39



Sl. 40



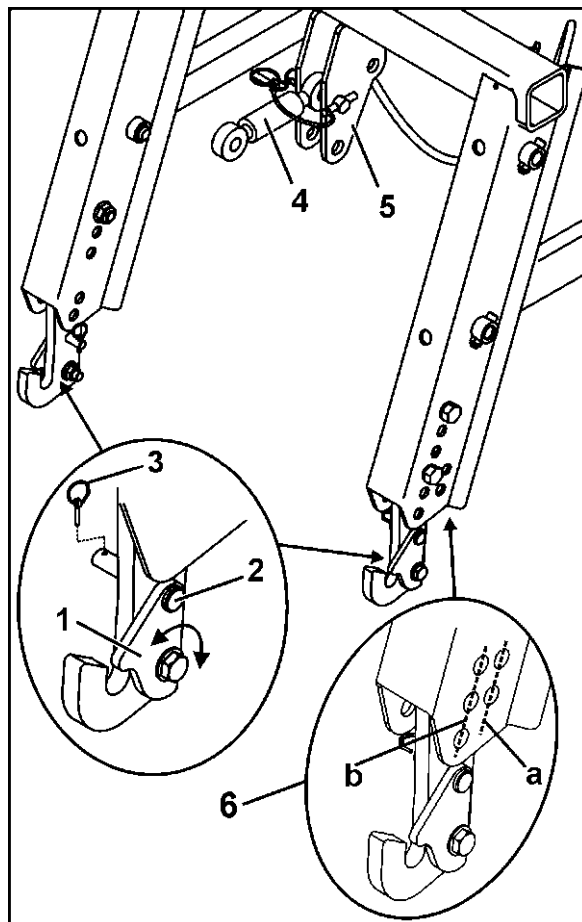
PREVIDNO

Nevarnost poškodb na premičnih delih stroja pri dviganju dvižnega ogrodja!

- Hidravlično dvižno ogrodje lahko aktivirate le, če se v območju obračanja ne zadržujejo osebe!
- Prepovedano je zadrževanje pod dvignjeno kombinacijo!

Priklop sejalnice

1. S strojem za obdelovanje zemlje se približajte sejalnici.
Sejalnice lahko priklopite s priključnimi mesti spodnjih vlečnih drogov **II. kategorije**.
2. Sejalnico priklopite s priključnimi mesti spodnjih vlečnih drogov zadnjega ogrodja.
- Pri priklopljanju bodite pozorni na naprej obrnjene varnostne elemente (Sl. 41/1).
3. Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikanjem.
4. Varnostne elemente (Sl. 41/1) obrnite prek čepov spodnjega vlečnega droga in vsak varnostni element zavarujte z sornikom (Sl. 41/2) in varovalnim zatičem (Sl. 41/3).
5. Zgornji vlečni drog (Sl. 41/4) s sornikom pritrdite na zgornje priključne točke sejalnice in dvižnega ogrodja (Sl. 41/5) in zavarujte z varovalnim zatičem.
6. S sukanjem zgornjega vlečnega droga poravnajte sejalnico v vodoravni položaj.



Sl. 41



Preverite, ali pri odprtem zadnjem steklu traktorja deli sistema **AMAZONE** Liftpack udarjajo v zadnje steklo.

Po potrebi zadnja šipa ne sme biti povsem odprta.



Izkoristite različne možnosti privijanja lovilnih kljuk (Sl. 41/6), da bo sejalnica priključena takoj za valjarjem.

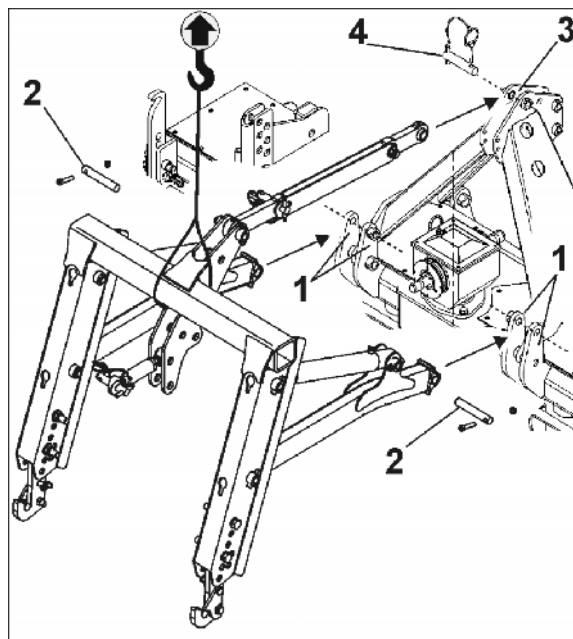
Spodnje vijačne zveze so

- pri majhnem valjarju v položaju **a**,
- pri velikem valjarju v položaju **b**.

Položaj na bo obeh straneh enak.

11.3.1 Montaža dvižnega ogrodja (delo v delavnici)

1. Stroj za obdelovanje zemlje priključite na traktor.
2. Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikanjem.
3. Dvižno ogrodje dvignite z dvigalom.
4. Dvižno ogrodje vodite levo in desno med vpenjalni plošči (Sl. 42/1), ga pritrdite s sorniki (Sl. 42/2) in zavarujte z vijakom in matico.
5. Zgornji vlečni drog pritrdite na zgornjo priključno točko (Sl. 42/3) stroja za obdelovanje zemlje s sornikom (Sl. 42/4) in ga zavarujte z varovalnim zatičem.
6. Gibko hidravlično cev priključite na hidravlična cilindra in jo s kabelskimi vezicami pritrdite na stroj za obdelovanje zemlje.
7. Gibko hidravlično cev priključite na traktor.
8. Dvižno ogrodje iz kabine traktorja obremenite s tlakom in preverite tesnjenje hidravličnega sistema. Netesna mesta po potrebi zatesnite.



Sl. 42



Hidravlični priključek dvižnega ogrodja lahko priključite na hidravliko spodnjih vlečnih drogov traktorja.

Za to mora biti traktor opremljen z dodatno hidravlično sklopko (delo v delavnici).

Ko aktivirate hidravliko spodnjih vlečnih drogov traktorja,

- se najprej popolnoma dvigne sejalnica z dvigalnim ogrodjem,
- nato pa s spodnjimi vlečnimi drogovi traktorja še kombinacija strojev.

Pred obračanjem kombinacijo strojev dvignite tako daleč, da zobje in valjar pogledajo iz zemlje.

→ V tem položaju je odklon kardanske gredi pri večini traktorjev zanemarljiv, kar omogoča obračanje pri delujoči kardanski gredi.

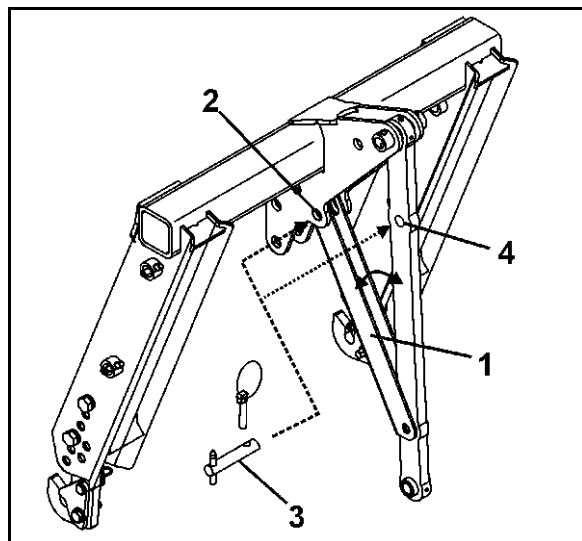
Po obračanju se najprej spusti kombinacija, stroj za obdelovanje zemlje prične z delom, sejalnica pa se med speljevanjem traktorja spusti približno na mesto, kjer je stroj za obdelovanje zemlje pričel z delom.

→ S tem je omogočeno delo tudi pri ožjih ozarrah.

11.3.2 Transport v cestnem prometu s sistemom **AMAZONE** "Liftpack" 2.1

Dvižno ogrodje morate pri transportu v cestnem prometu zavarovati in pri uporabi zaščito izklopiti.

1. Vključite krmilno napravo traktorja.
- Z dvižnim ogrodjem popolnoma dvignite sejalnico.
2. Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikanjem.
3. Varovalni opornik (Sl. 43/1)
 - o obrnite v transportni položaj (Sl. 43/2),
 - o obrnite v parkirni položaj (Sl. 43/4).
4. Varovalni opornik pritrdite s sornikom (Sl. 43/3) in zavarujte z varovalnim zatičem.



Sl. 43

11.3.3 Omejevanje višine dviga pnevmatske sejalnice za presledno setev

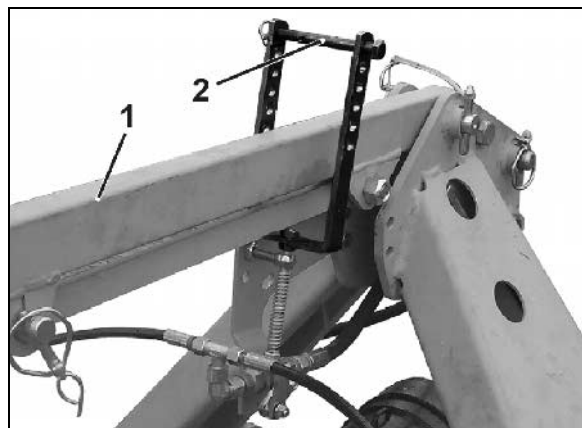
Z vgradnjo ventila za omejevanje hoda (Sl. 44) lahko omejite dvižno višino dvižnega ogrodja (glejte na strani 86).

Če stroj za obdelovanje zemlje uporabljate v kombinaciji s sejalnico s priključno gredjo, je smiselno dvižno višino omejiti, saj lahko tako priključna gred deluje tudi med obračanjem.

Pnevmatska sejalnica za presledno setev deluje tudi med obračanjem, če se vrtilni priključni gred traktorja. Tako odpade izklapljanje priključne gredi, s čimer se izognemo padcu tlaka v pnevmatski sejalnici za presledno setev in padanju semena z dozirne plošče.

Če sejalnico dvignete z dvižnega ogrodja, zgornji vlečni drog (Sl. 44/1) pritisne na zatič (Sl. 44/2) in zapre ventil, ki prekine dovod olja do cilindrov.

Dvižna višina sejalnice je nastavljiva. Za nastavitvevi dvižne višine vtaknite zatič (Sl. 44/2) v pravo izvrtino U-okvirja in ga zavarujte z varovalnim zatičem.



Sl. 44



Za transport v cestnem prometu morate sornik (Sl. 44/2) odstraniti, da lahko dvižno ogrodje povsem dvigne sejalnico in omejitev dvižne višine ni uspešna.

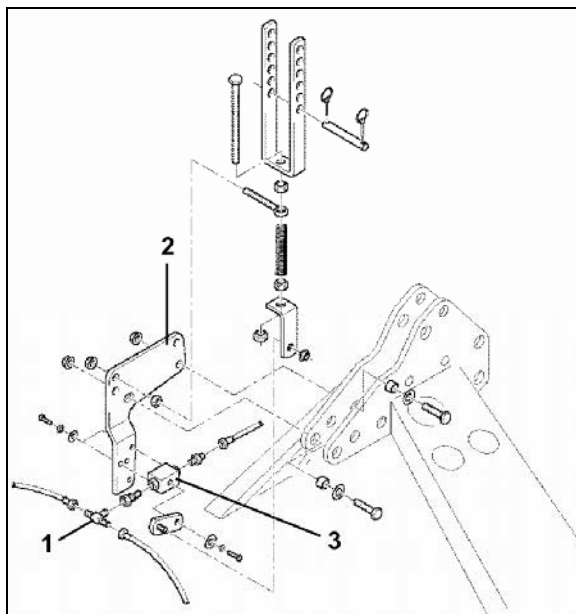
11.3.4 Montaža omejevalnika dvižne višine



PREVIDNO

Hidravlični sistem je pod visokim tlakom! Pred začetkom dela na dvižnem ogrodju tlačno razbremenite hidravlični sistem.

1. Spustite dvižno ogrodje.
2. Traktor in stroj zavarujte pred nepooblaščenim zagonom in nekontroliranim premikanjem.
3. Tlačno razbremenite hidravlični sistem.
4. Hidravlično cev (Sl. 45/1) razstavite na T-priključnem delu.
5. Držalo ventila (Sl. 45/2) privijte na zgornje priključno mesto stroja za obdelovanje zemlje.
6. Hidravlične cevi privijte na ventil (Sl. 45/3), napeljite hidravlično cev do traktorja in jo priključite na krmilni ventil z enojnim delovanjem.
7. Dvižno ogrodje z aktiviranjem krmilnega ventila iz kabine traktorja obremenite s tlakom in preverite, če so na hidravličnem sistemu netesna mesta. Netesna mesta po potrebi zatesnite.



Sl. 45



OPOZORILO

Nevarnost poškodb na premičnih delih!

Pred aktiviranjem krmilnih naprav traktorja napotite osebe iz nevarnega območja!

11.4 Priključitev prigradne sejalnice AD

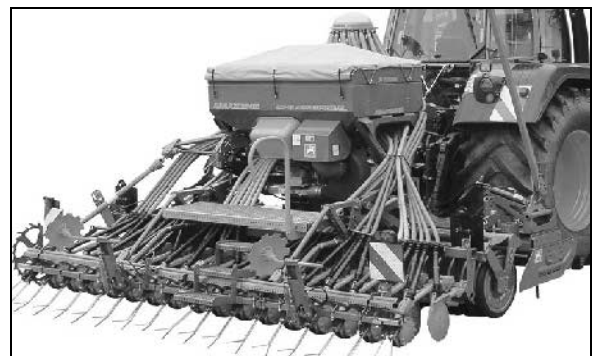
- Montaža priklopnih delov
 - Priključitev sejalnice AD
- glej navodila za uporabo sejalnice AD.



Sl. 46

11.5 Priključitev prigradne sejalnice AD-P Special

- Montaža priklopnih delov
 - Priključitev sejalnice AD-P Special
- glejte navodila za uporabo sejalnice AD-P Special.



Sl. 47

12 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi

- nekontroliranega spuščanja stroja, dvignjenega preko hidravlike tritočkovnega priključka traktorja,
- nekontroliranega spuščanja dvignjenih in nezavarovanih delov stroja,
- nepooblaščenega zagona in nekontroliranega premika kombinacije traktor-stroj.

Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja zavarujte traktor in stroj pred nepooblaščenim zagonom in pred nekontroliranimi premiki. V zvezi s tem glejte stran 58.



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, ureznin, odrezanja, zgrabitve, navijanja, potega in udarcev zaradi nezavarovanih nevarnih mest!

- Montirajte vse zaščitne naprave, ki ste jih odstranili zaradi čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja.
- Pokvarjene zaščitne naprave nadomestite z novimi.

12.1 Čiščenje



- Posebno pozorno nadzorujte zavorne, pnevmatske in hidravlične cevi!
- Zavornih, pnevmatskih in hidravličnih cevi nikoli ne čistite z bencinom, benzenom, petrolejem ali z mineralnimi olji.
- Stroj po čiščenju namažite, zlasti po čiščenju z visokotlačnim čistilcem / parnim čistilcem ali s sredstvi za topljenje masti.
- Upoštevajte zakonske predpise za rokovanje s čistilnimi sredstvi in za njihovo odstranjevanje.

Čiščenje z visokotlačnim čistilnikom / parnim čistilnikom



- Pri čiščenju z visokotlačnim čistilnikom / parnim čistilnikom obvezno upoštevajte naslednje točke:
 - Ne čistite električnih komponent.
 - Ne čistite kromiranih komponent.
 - Čistilnega curka iz čistilne šobe visokotlačnega / parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte neposredno v mazalna in ležajna mesta.
 - Najmanjša dovoljena razdalja čistilne šobe visokotlačnega oz. parnega čistilnika od stroja je 300 mm.
 - Pri rokovalju z visokotlačnimi čistilniki upoštevajte varnostna opozorila.

12.2 Načrt mazanja



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, zgrabitve, navijanja in udarcev med zadrževanjem v nevarnem območju zaradi nenamernih premikov traktorja in stroja!

Nikoli ne splezajte na stroj,

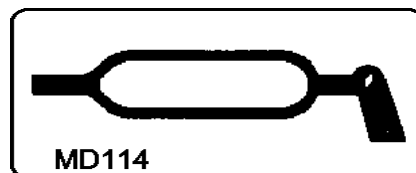
- dokler deluje motor traktorja in je priključena kardanska gred/hidravlični pogon,
- če je kontaktni ključ v kontaktni ključavnici traktorja in lahko nekdo nekontrolirano zažene motor traktorja pri priključenem hidravličnem pogonu oz. priključeni kardanski gredi,
- ko traktor ni s parkirno zavoro zavarovan pred nenamernimi premiki.
- dokler dvignjen stroj še ni na tleh ali dvignjeni deli stroja niso zavarovani pred nenamernim spuščanjem.

1. Stroj postavite na tla.
- Tako boste preprečili nenamerno spuščanje dvignjenega stroja.
2. Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
3. Namažite stroj.

Stroj mažite z oljem / mastjo v navedenih intervalih.

Mazalna mesta na stroju so označena s folijo (Sl. 48).

Mazalna mesta in mazalno tlačilko pred mazanjem skrbno očistite, da v ležaje ne bi prišla umazanija. Zamazano mast popolnoma odstranite iz ležajev in jo nadomestite z novo.



Sl. 48

	Naziv	Število	Interval mazanja	
1	Prirobnični ležaj valja	2	50 h	Na tri mesece
2	Ročica ravnalne letve	2	100 h	Na pol leta
3	Kardanska gred	Glej spodaj		
4	Liftpack 2.1	6	100 h	Na pol leta

Maziva

Kot mazivo uporabite večnamensko mast na bazi litijevega mila z dodatki EP.

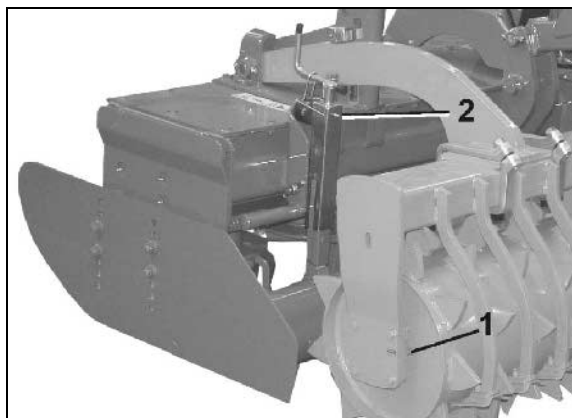
Podjetje	Oznaka maziva	
	Običajni pogoji za uporabo	Ekstremni pogoji za uporabo
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Ratinax A	Tetinax AM

Pregled mazalnih mest

1. Prirobnični ležaj

- zobatega kompaktnega valja
- kletkastega valjarja
- obročastega valjarja

2. Ročica ravnalne letve



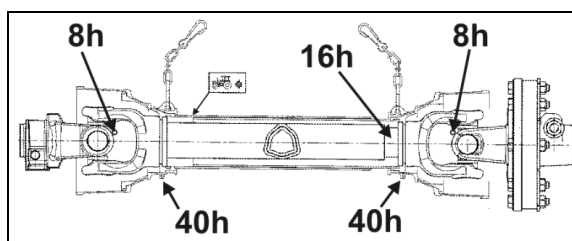
Sl. 49

3. Kardanska gred

Da bi preprečili zamrzovanje, zaščitne cevi pozimi namažite z mastjo.



Prav tako upoštevajte proizvajalčeva navodila za montažo in vzdrževanje, ki so nameščena na kardanski gredi.

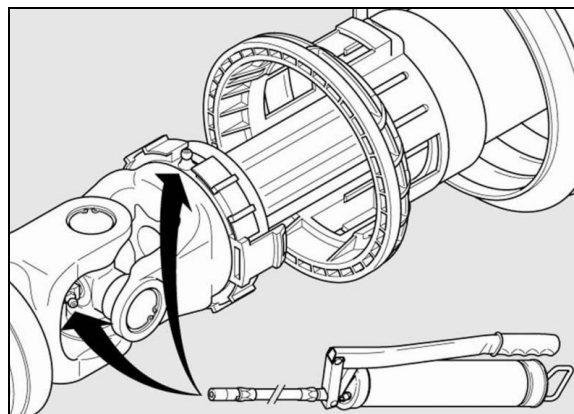


Sl. 50

Če želite doseči mazalko križnega zglobov, npr. za vzdrževanje kardanske gredi, obrnite zaščitni lijak na kardanski gredi.

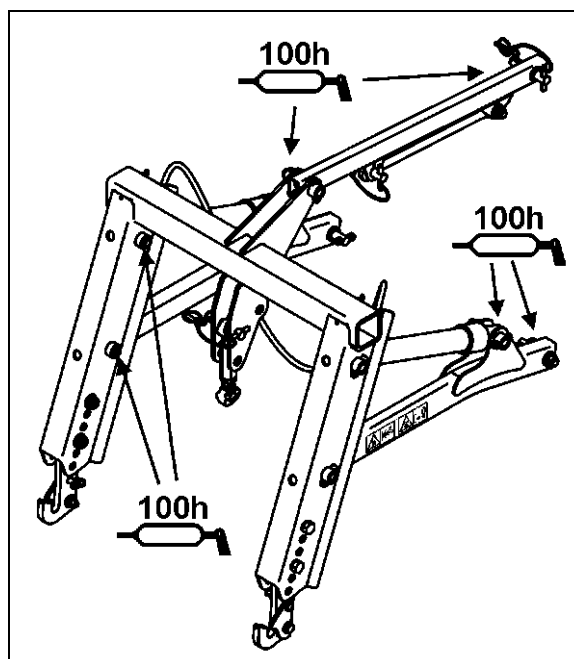
Polovici kardanske gredi ločite. Če drsni cevi nista opremljeni z mazalko, ju namažite ročno.

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za vzdrževanje kardanskih gredi!



SI. 51

4. Liftpack



SI. 52

12.3 Način vzdrževanja – pregled



- Pri prekrivanju podatkov o intervalih vzdrževanja upoštevajte roke, ki nastopijo prvi.
- Prednost imajo časovni razmaki, opravljene ure obratovanja oziroma intervali vzdrževanja iz priložene dokumentacije drugih proizvajalcev komponent.

Prvič po 1 tednu / 50 obratovalnih urah

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glej stran	Delo v delavnici
Gonilo	Menjava olja	95	X

Na ½ leta / vsakih 100 obratovalnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glej stran	Delo v delavnici
Gonilo	Kontrola nivoja olja	95	

Letno / vsakih 200 obratovalnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glej stran	Delo v delavnici
Odzračevalna cev	Kontrola zamašitve	95	

Na 2 leti / vsakih 350 obratovalnih ur

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glej stran	Delo v delavnici
Gonilo	Menjava olja	95	X

Po potrebi

Komponenta	Vzdrževalna aktivnost	Glej stran	Delo v delavnici
Zobje za obdelovanje zemlje	- Menjava - Podaljšanje na začetno dolžino	97	X
Preobremenitvena sklopka kardanske gredi		99	X

12.4 Menjava zobnikov (delo v delavnici)



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nenamernega spuščanja dvignjenega stroja pri menjavi zobnikov!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa, posebej spodnji okončin (nog).

Zobnike glavnega menjalnega zobniškega gonila lahko zamenjajo le v strokovni delavnici in to takrat, ko

- sta stroj za obdelovanje zemlje in valjar ločena drug od drugega,
- je dvignjeni stroj za obdelovanje zemlje pred spuščanjem zavarovan s podpornimi elementi ali dvigalom.



OPOZORILO

Nevarnost povleka in zgrabitve zaradi nenamernega zagona in premikov traktorja pri menjavi zobnikov!

Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja in servisiranja stroja zavarujte traktor in stroj pred nenamernim zagonom in premiki.



OPOZORILO

Nevarnost pridobitve opeklin takoj po uporabi stroja zaradi segrelih delov glavnega menjalnega zobniškega gonila ali segretega olja!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb prstov in roke.

Pri menjavi zobnikov uporabljajte rokavice in primerno orodje.

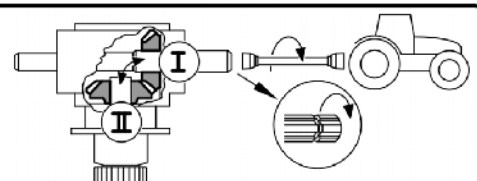
Število vrtljajev zob je nastavljivo na gonilu z menjavo stožčastih zobnikov.

Nastavite lahko dve števili vrtljajev.

Število vrtljajev zob je odvisno od zobnika, ki je montiran v gonilu in od izbranega števila vrtljajev priključne gredi traktorja.

Število vrtljajev zob odčitajte iz tabele števila vrtljajev (Sl. 53).

Število vrtljajev zob je odvisno od števila vrtljajev priključne gredi traktorja.



540 1/min	750 1/min	1000 1/min	I	II
152	212	282	z=20	z=23
200	280	373	z=23	z=20

Sl. 53



Priporočamo, da število vrtljajev priključne gredi traktorja nastavite na 1000 vrtljajev/min!

Višje število vrtljajev zob povzroči bistveno večjo obrabo zob!



PREVIDNO

Nevarnost pridobitve opeklin zaradi vročega pogona in olja!

Ne dotikajte se vročega ohišja ali delov gonila in vročih zobnikov! Uporabljajte ustrezne rokavice!

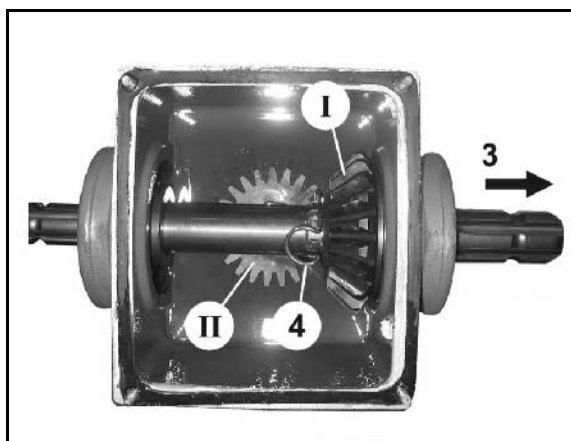
Preprečite stik z vročim oljem za prenosnike!

1. Ločite stroj za obdelovanje zemlje in sejalnico. V zvezi s tem glejte navodila za uporabo sejalnice.
- Sedaj je glavno menjalno zobniško gonilo zlahka dostopno.
2. Traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.
3. Nadenite si zaščitne rokavice
4. Odvijte in odstranite vijake (Sl. 54/1) na pokrovu gonila (Sl. 54/2).
5. Pokrov gonila in tesnilo snemite z ohišja gonila.



Sl. 54

6. Aksialno varovalo (Sl. 55/4) snemite s pogonske gredi.
7. Temeljito očistite pogonsko gred, da med odstranjevanjem pogonske gredi iz ohišja umazanija ne pride v gonilo.
8. Pogonsko gred izvalcite iz ohišja v smeri puščice (Sl. 55/3).
9. Zobnik I potisnite z gredi.



Sl. 55



Zobnik II na pogonski gredi je nezavarovan!

10. Zobnik snemite s pogonske gredi in namestite novega.
11. Pogonsko gred potisnite v ohišje in preostali zobnik natakните na gred.
12. Aksialno varovalo pritrdite na gred.
13. Pokrov gonila in tesnilo montirajte z vijaki.

12.5 Nivo olja v gonilu (delo v delavnici)

Nivo olja v gonilu vedno kontrolirajte, ko je stroj v vodoravnem položaju.

Oljni film na merilni palici za olje (Sl. 56/1) mora biti pod oznako "max".

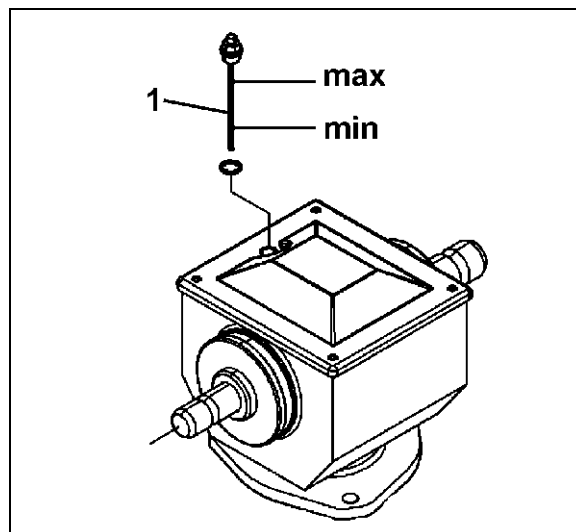
Po potrebi dolijte olje za prenosnike (glej preglednico na strani 92) skozi odprtino za merilno palico.

Preden odprete čep za izpust olja, pod gonilo postavite ustrezno posodo za prestrezanje olja.



Gonilo je opremljeno z merilno palico za olje (Sl. 56/1) s odzračevanjem. Odzračevanje mora biti vedno zagotovljeno, saj lahko v nasprotnem primeru gonilo postane netesno!

Kontrolirajte namestitev merilne palice za olje!



Sl. 56

Vrste in količina olja za prenosnike

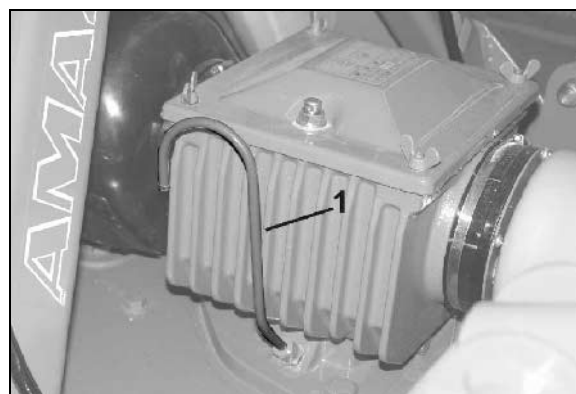
Količina olja	Olje za prenosnike
1,4 l	SAE 80 W-90

12.6 Nivo olja v koritu čelnih zobnikov

Menjava olja **ni** potrebna.

Količina olja za prenosnike v koritu čelnih zobnikov [l]:	
KE 253	21
KE 303	25

Ko je stroj za obdelovanje zemlje v vodoravnem položaju, morajo biti zobje čelnih zobnikov v koritu do polovice v olju.



Sl. 57



Korito čelnih zobnikov je opremljeno z odzračevalno cevjo (Sl. 58/1) na gonilu.

Da bi preprečili škodo, mora biti odzračevanje vedno zagotovljeno!

Odzračevalno cev redno čistite s stisnjenim zrakom!



Po generalnem remontu stroja za obdelovanje zemlje nalijte novo olje za prenosnike!

Pri nalivanju olja za prenosnike bodite pozorni, da je olje čisto ter da med nalivanjem v korito čelnih zobnikov ne pride umazanija.



Uporabljajte le olje kvalitete **CLP** in viskoznosti **IG 460**.

Korita čelnih zobnikov so tovarniško napolnjena z oljem za prenosnike: **ERSOLAN 460** proizvajalca: **Wintershall**.

Če je treba olje za prenosnike doliti ali zamenjati in olja znamke ERSOLAN 460 nimate pri roki, lahko uporabite vrste olja, našteve v spodnji tabeli.

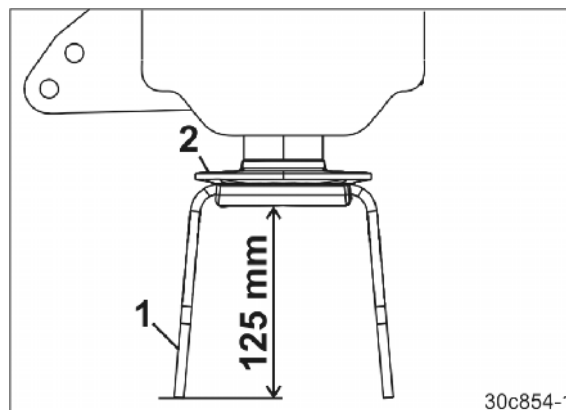
Proizvajalec	Olje za prenosnike
Wintershall	ERSOLAN 460
Agip	Blasia 460
ARAL	Degol BG 460
Autol	Precis GEP 460
Avia	Avilub RSX 460
BP	Energol GR-XP 460
Castrol	Alpha SP 460
DEA	Falcon CLP 460
ESSO	Spartan EP 460
FINA	Giran 460
Fuchs	Renep Compound 110
Mobil	Mobilgear 634
Shell	Omala 460

12.7 Zobje za obdelovanje zemlje

Zobje (Sl. 58/1) stroja za obdelovanje zemlje so izdelani iz kaljenega visokotrdnostnega borovega jekla. Ker so podvrženi obrabi, jih je treba zamenjati najkasneje pri dolžini $L_{min.} = 125 \text{ mm}$ (Sl. 58). Pri velikih delovnih globinah je treba zobe zamenjati prej, da bi preprečili poškodbe oz. obrabo na nosilcih zob (Sl. 58/2).



Pri prekoračitvi najmanjše dolžine zob, ki jo predpiše proizvajalec (125 mm), reklamacij za škodo zaradi kamnov ne priznamo!



Sl. 58

Menjava zob za obdelovanje zemlje (delo v delavnici)



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin zaradi nenamernega spuščanja dvignjenega stroja pri menjavi zob za obdelovanje zemlje!

Menjava zob za obdelovanje zemlje se lahko izvede le v delavnici. Zobe za obdelovanje zemlje lahko zamenjate le, ko je dvignjen stroj za obdelovanje zemlje pred nenamernim spuščanjem zavarovan s podpornimi elementi ali dvigalom.



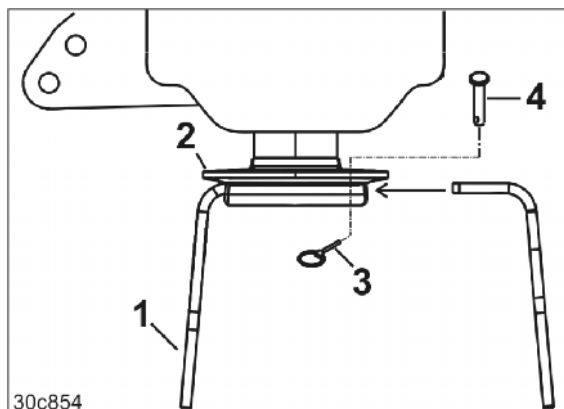
OPOZORILO

Nevarnost zgrabitve in navitja zaradi nenamernega zagona in premikov traktorja pri menjavi zob za obdelovanje zemlje.

Preden začnete menjavati zobe za obdelovanje zemlje, traktor zavarujte pred nenamernim zagonom in premiki.

Zobje za obdelovanje zemlje (Sl. 59/1) so pritrjeni v žepih nosilcev zob (Sl. 59/2).

1. Varovalni zatič (Sl. 59/3) izvalcite iz sornika (Sl. 59/4).
2. Sornik (Sl. 59/4) izbijte iz nosilca zob navzgor.
3. Zob za obdelovanje zemlje izvalcite iz nosilca zob.
4. Zamenjajte zob.
5. Pritrdite ga s sornikom in zavarujte z varnostnim zatičem.



Sl. 59



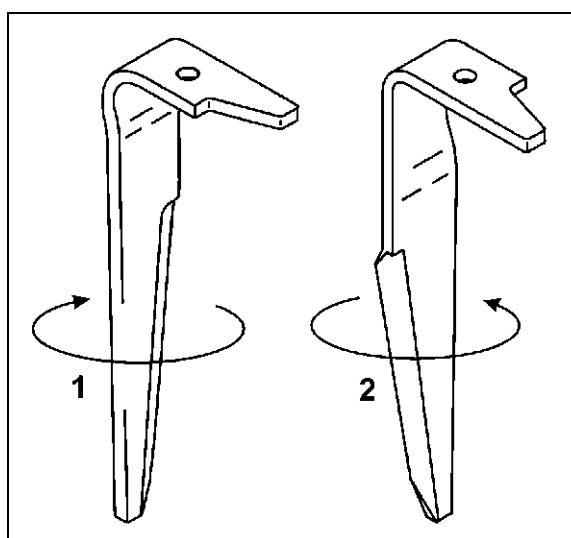
Smer teka zob se spremeni pri vsakem nosilcu zob. Zato je stroj za obdelovanje zemlje opremljen z dvema vrstama zob (za vsako smer vrtenja ena vrsta). Zob različnih vrst ni dovoljeno zamenjati.

Gledano v smeri vožnje se skrajno levi nosilec zoba vrti v smeri urnega kazalca. Smer vrtenja nosilcev zob je prikazana na Sl. 60.

Puščici nad nosilci zob na sliki prikazujeta smer vrtenja nosilcev zob.

Slika (Sl. 60/1) prikazuje zob krožne brane, ki se vrti v smeri urnega kazalca.

Slika (Sl. 60/2) prikazuje zob krožne brane, ki se vrti v smeri nasproti urnemu kazalcu.



Sl. 60

12.8 Kardanska gred s sklopko odmičnega sornika (delo v delavnici)

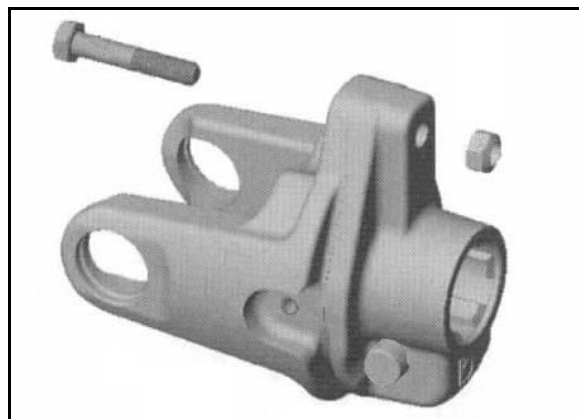
Kardanska gred je opremljena s sklopko odmičnega sornika (Sl. 61).

V primeru blokade rotorjev zaradi kamnov med zobmi preprečuje lom odmičnega sornika poškodbe na elementih gonila.

Varovalni vijak se pri vrtilnem momentu 2400 Nm odlomi.

Za odmični sornik uporabite vijak M10 x 50 8.8 z ročajem.

Pri uporabi vijakov brez ročaja se prenosljivi vrtilni moment zmanjša za 20 %.



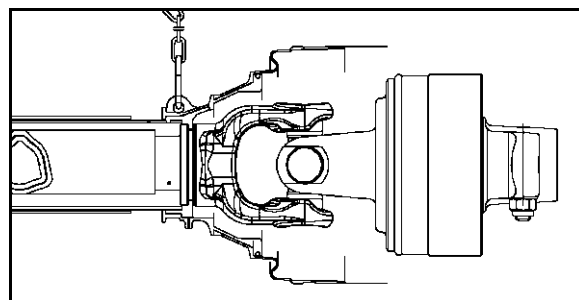
Sl. 61

12.9 Kardanska gred z varovalno sklopko (delo v delavnici)

Pod normalnimi pogoji varovalna sklopka ne potrebuje vzdrževanja.

Le pri intenzivnem delu in zelo pogostem vklapljanju sklopke priporočamo, da enkrat v sezoni pregledate stanje maziva.

Če je potrebno mazanje, uporabite posebno mazivo Agraset 116 ali Agraset 117.



Sl. 62



Prav tako upoštevajte proizvajalčeva navodila za montažo in vzdrževanje, ki so nameščena na kardanski gredi.

12.10 Sorniki zgornjih in spodnjih vlečnih drogov



OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin, zgrabitve, povleka in udarcev za ljudi v primeru nekontrolirane ločitve stroja od traktorja!

Med priklapljanjem stroja kontrolirajte sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov glede zunanjih poškodb. Sornike zgornjih in spodnjih drogov, ki so znatno obrabljeni, morate zamenjati.

12.11 Momenti zategovanja vijakov

Navoj	Zev ključa [mm]	Momenti zategovanja [Nm] v odvisnosti od kakovosti vijakov/matic		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:

+ 49 (0) 5405 501-0

Telefaks:

+ 49 (0) 5405 501-234

e-mail:

amazone@amazone.de

<http://>

www.amazone.de

Proizvodne lokacije: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach,
Podružnice v Angliji in Franciji

Tovarne trosilnikov mineralnega gnoja, škropilnic, sejalnic, strojev za obdelavo zemlje,
večnamenskih skladiščnih hal in komunalnih naprav
